

ufesa

SP Zion 600

ASPIRADOR TAPICERIAS

Aspirador de manchas

Spot cleaner

Aspirateur pour taches

Aspirador tapisseries

Machie per dettergen-

Fleckenreiniger

почистващ препарат за петна

مكنسة كهربائية مع عصا



ES / manual de instrucciones

PT / manual de instruções

EN / instructions manual

FR / mode d'emploi

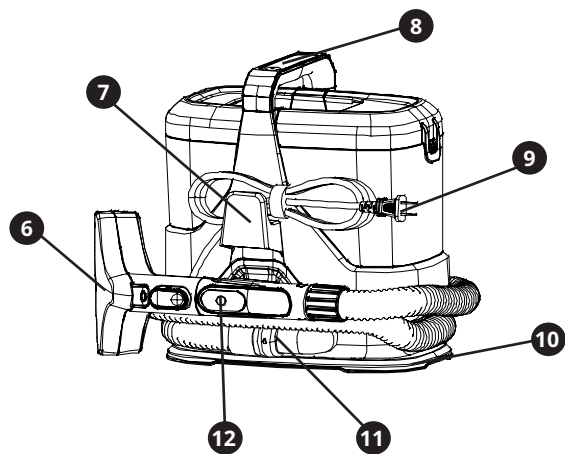
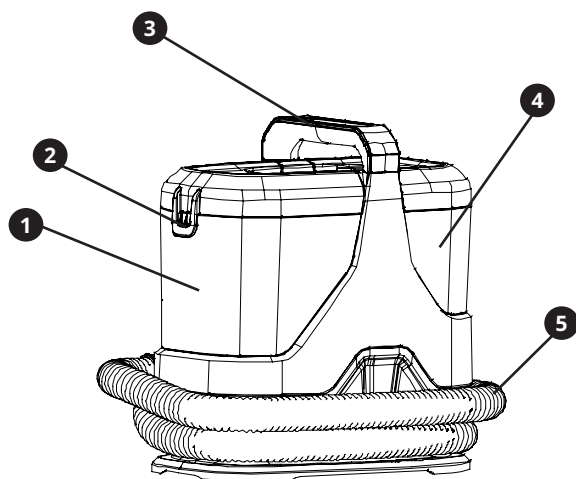
CA / manual d'istruccions

IT / manuale di istruzioni

DE / bedienungsanleitung

BG / ръководство за употреба

AR / تعليمات الاستخدام



AGRADECEMOS QUE HAYA DEPOSITADO SU CONFIANZA EN UFESA Y DESEAMOS QUE EL FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO LE SATISFAGA PLENAMENTE.

ATENCIÓN

LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. GUÁRDELAS EN UN LUGAR SEGURO POR SI NECESITA CONSULTARLAS EN EL FUTURO.

DESCRIPCIÓN

1. Depósito de aguas residuales.
2. Bloqueo.
3. Asa.
4. Depósito de agua limpia.
5. Manguera.
6. Cepillo para manchas difíciles.
7. Gancho para el cable de alimentación.
8. Interruptor.
9. Cable de alimentación.
10. Carcasa.
11. Mango de la manguera.
12. Botón de pulverización.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, un agente del servicio técnico o personal con una cualificación equivalente para evitar riesgos. Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, pueden utilizar este aparato si se encuentran bajo supervisión o se les ha proporcionado instrucciones acerca del uso del aparato de forma segura, así como haber comprendido los peligros que conlleva su uso. Los niños no deben

jugar con el aparato. Con respecto a las instrucciones detalladas sobre el método y la frecuencia de limpieza y las precauciones durante el mantenimiento del usuario, consulte la selección «LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO». El líquido o el vapor no deben dirigirse hacia equipos que contengan componentes eléctricos, como el interior de los hornos. La abertura de llenado no debe abrirse durante el uso. El aparato debe desenchufarse después de su uso y antes de que el usuario realice tareas de mantenimiento. El aparato no debe dejarse desatendido mientras esté conectado a la red de suministro eléctrico. El aparato no debe utilizarse si se ha caído, si hay signos visibles de daños o si tiene fugas. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o enfriándose.

Este aparato está diseñado para uso doméstico. No está previsto que se utilice en aplicaciones como:

- zonas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
- casas de campo.
- clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
- entornos de tipo bed and breakfast (alojamiento y desayuno).

Este aparato está diseñado para utilizarse a una altitud máxima de 2000 metros sobre el nivel del mar.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Antes de enchufar el aparato, compruebe que la tensión de la red eléctrica es la misma que la que se indica en la etiqueta del producto. El cable de alimentación no debe estar enredado ni enrollado alrededor del aparato durante su uso. No tire del cable de alimentación para desenchufarlo. No utilice, conecte o desconecte el aparato a la red eléctrica con las manos o los pies mojados. Para limpiar el aparato, proceda como se indica en la sección de conservación y limpieza del presente manual. Desenchufe inmediatamente el producto de la red eléctrica en caso de avería o daño y póngase en contacto con un servicio de asistencia técnica autorizado. Para evitar cualquier peligro, no abra el aparato. Solo el personal técnico cualificado del servicio de asistencia técnica oficial de la marca puede realizar reparaciones o intervenciones en el aparato. Cualquier uso incorrecto o manipulación inadecuada del producto anulará la garantía. Solo un centro de servicios de asistencia técnica autorizado puede llevar a cabo las reparaciones de este producto. Este aparato se ha diseñado para uso doméstico y no debería utilizarse, bajo ninguna circunstancia, para un uso comercial o industrial. En caso de mal uso o manipulación del producto, este quedará exento de la garantía. No utilice el aparato para aspirar objetos punzantes (alfileres, clavos, vidrio, etc.), objetos incandescentes (cerillas, cigarrillos, cenizas calientes, etc.), líquidos corrosivos (disolvente, detergente, etc.), sustancias inflamables o explosivas (gasolina, alcohol, etc.). El líquido o el vapor no deben dirigirse hacia equipos que contengan componentes eléctricos, como el interior de los hornos. No lo use al aire libre. Utilice únicamente accesorios originales.

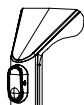
B&B TRENDS SL. no se hace responsable de ningún daño que se pueda ocasionar a personas, animales u objetos, como resultado del incumplimiento de estas advertencias.

MEDIDAS DE PRECAUCIÓN

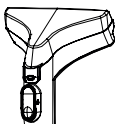
Importante: Si la abertura de succión de la unidad o la manguera está bloqueada, apague la aspiradora y elimine la sustancia que bloquea antes de volver a encender la unidad.

1. No utilice la aspiradora demasiado cerca de calefactores, radiadores o colillas de cigarrillos.
2. Antes de conectar el enchufe a la toma de corriente, asegúrese de que sus manos estén secas.
3. Antes de empezar a aspirar, asegúrese de quitar los objetos grandes o afilados que puedan dañar el filtro del depósito de polvo.
4. Cuando desconecte el enchufe de la toma de corriente, tire del enchufe, no del cable de alimentación.
5. No recoja nada que esté ardiendo o humeando, como cigarrillos, fósforos o cenizas calientes.
6. No utilice el aparato con alguna abertura bloqueada: Manténgalo libre de polvo, pelusas, pelo y cualquier cosa que pueda reducir el flujo de aire.

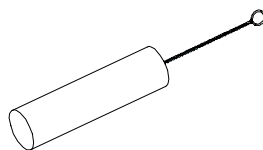
ACCESORIOS



Boquilla para tapicerías



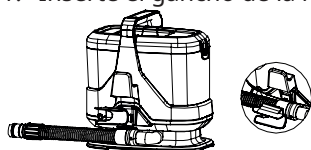
Cepillo para manchas difíciles



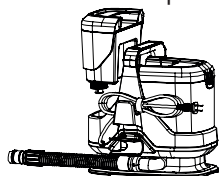
Depósito de aguas residuales

MONTAJE DEL CUERPO PRINCIPAL

1. Inserte el gancho de la manguera en la máquina.



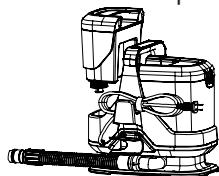
2. Retire el depósito de agua limpia del cuerpo.



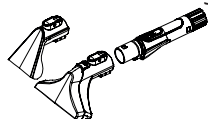
3. Abra el tapón de rosca y llénelo de agua limpia. La capacidad máxima de agua es de aproximadamente 1.3 L.



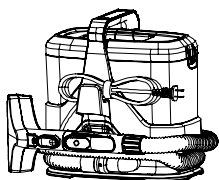
4. Instale el depósito de agua limpia en el aparato.



5. Inserte el mango en el aspirador de agua.



6. Fije la manguera y el cable de alimentación antes de manipularlos.



ATENCIÓN: Apriete bien el tapón de rosca después de llenar el depósito con agua limpia. Deseche el agua restante después de usar el aparato. No agite el depósito de agua limpia cuando lo instale en la máquina.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Enchufe el aparato y enciéndalo.
2. Pulse el botón de riego para rociar agua limpia. Rocíe la mancha con agua limpia para que salga a la superficie. No pulverice continuamente en el mismo punto. Después de rociar, absorba el agua, para no causar moho y olor.
3. Absorba el agua, rocíe agua limpia mientras absorbe las aguas residuales. Presione la entrada de succión de agua sobre la mancha, lleve el agua y la suciedad hacia delante y aspire.
4. Deje de rociar y absorba las aguas residuales. Después de utilizar el tejido sobre el que el agua se retiene fácilmente, séquelo o déjelo secar al aire libre.
5. Apague el aparato y desconéctelo. Deseche el agua limpia y las aguas residuales, y limpie el depósito de aguas residuales.

PARA LA SUCIEDAD PERSISTENTE

1. Aplique el disolvente de limpieza sobre la alfombra y frote la suciedad con un cepillo para levantarla. Para conocer la cantidad y el uso del disolvente de limpieza, lea atentamente el manual y utilícelo correctamente.
2. Absorba la suciedad y no deje restos de disolvente.

Detergente recomendado	No apropiado
Agua fuertemente alcalina ionizada Bicarbonato sódico Ácido cítrico Ácido hipocloroso Agua electrolítica ácida débil	Detergente neutro para uso en cocina. Detergente fuertemente alcalino. Detergente fuertemente ácido. (Si se utiliza un detergente con mucha espuma, ésta puede introducirse en la limpiadora).

NOTA: Antes de utilizarlo, asegúrese de que el disolvente de lavado no daña la alfombra. Cuando utilice detergente, pruébelo primero en el borde del tejido que va a limpiar para asegurarse de que no hay decoloración.

No utilice diluyente, anilina, cloroformo ni disolventes inflamables.

No pulverice líquidos como insecticidas, productos para el cuidado del cabello o aceite lubricante. En el depósito de agua limpia sólo debe introducirse agua (del grifo limpia o detergente recomendado) a 40°C o menos.

MANTENIMIENTO DE LA ASPIRADORA

Limpieza del depósito

1. Saque el depósito de agua limpia en la dirección de la flecha, desenrosque el tapón de rosca y deseche el agua restante.
2. Instale el depósito vacío y, a continuación, vuelva a conectar la alimentación, pulse el botón de riego para eliminar el agua restante de la máquina.
3. Incline la máquina y vierta el agua que quede en el fondo.

Limpieza de las aguas residuales

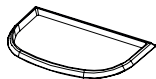
1. Cuando las aguas residuales alcancen el nivel máximo de agua, deje de usar el aparato y apáguelo. Retire el depósito de aguas residuales en la dirección de la flecha.
2. Abra la tapa superior del depósito de aguas residuales y vierta las aguas residuales. No incline ni agite el depósito de aguas residuales cuando lo transporte: de lo contrario, las aguas residuales saldrán con facilidad.
3. Limpie el depósito, la tapa superior y la banda de sellado. Limpie el depósito de aguas residuales justo después de usar el aparato, para no causar bacterias ni olor.
4. Instale la junta de sellado, la tapa y fije el depósito de aguas residuales.
5. Enganche el depósito de aguas residuales en el cuerpo. Cierre el depósito de aguas residuales sin sacudirlo; de lo contrario, es fácil que gotee y esto afectará a la limpieza.
6. Cuando el agua supere el nivel máximo, la máquina se detendrá automáticamente y el LED rojo parpadeará para recordar la limpieza del depósito. Entonces, deje de utilizar el aparato, vierta las aguas residuales y vuelva a encenderlo.

Estado	Análisis del problema	Solución
La máquina no funciona después de conectar el interruptor	• El enchufe no está bien conectado y está suelto, lo que provoca un mal contacto. • El cable interno o el cable de alimentación están rotos. • Se produce sobrecalentamiento y el dispositivo de protección se pone en funcionamiento.	• Desconecte la alimentación y vuelva a enchufarlo. • Llame al teléfono de reparaciones. • Consulte las instrucciones del dispositivo de protección.
Cuando se pulsa el botón de riego, no hay agua o hay poca.	• La boquilla está bloqueada. • El mango o la bomba están dañados.	• Retire el aspirador de agua y enjuague la boquilla con agua limpia. • Llame al teléfono de reparaciones.
El aparato no aspira el polvo, o aspira muy poco	• El interruptor de alimentación no está encendido. El depósito de aguas residuales está lleno, lo que hace funcionar la bola flotante. • La manguera es anormal. • El depósito de aguas residuales no está instalado en su sitio. • La esponja de entrada de aire está bloqueada.	• Encienda el interruptor de alimentación. • Limpie las aguas residuales y vuelva a usar el aparato. Compruebe si la manguera presenta grietas, roturas u obstrucciones. • Instale el depósito de aguas residuales correctamente. Limpie la esponja o sustitúyala.

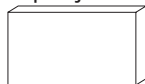
CONSUMIBLES, FALLOS Y SOLUCIONES

Los consumibles pueden retirarse y sustituirse cuando se dañan o se pierden. Asegúrese de instalar y utilizar:

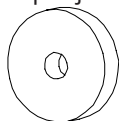
Anillo de estanqueidad de la tapa superior



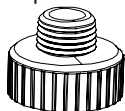
Esponja de entrada de aire



Esponja de filtración



Tapón de rosca



ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO



Este producto cumple con la Directiva Europea 2012/19/EU relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos, conocidos como RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos), que establece el marco legal aplicable en la Unión Europea para la eliminación y reutilización de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No tire el producto a la basura. Llévelo al centro de recogida de residuos eléctricos y electrónicos más cercano.

La información relacionada con el consumo de energía en los modos desactivado y preparado, así como en el modo preparado en red del aparato de acuerdo con el Reglamento (UE) 2023/826 se puede encontrar en el siguiente enlace: <https://ufesa.es/pages/ecodesign-info>

AGRADECEMOS A SUA PREFERÊNCIA PELA UFESA. ESPERAMOS QUE O DESEMPENHO DO PRODUTO VÁ AO ENCONTRO DAS SUAS EXPETATIVAS.

AVISO

LEIA COM ATENÇÃO AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO. GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES NUM LOCAL SEGURO PARA CONSULTA POSTERIOR.

DESCRIÇÃO

1. Depósito de águas residuais.
2. Bloqueio.
3. Pega.
4. Depósito de água limpa.
5. Tubo.
6. Escova resistente para nódoas.
7. Gancho do cabo de alimentação.
8. Interruptor.
9. Cabo de alimentação.
10. Chassis.
11. Pega do tubo.
12. Botão do borrifador.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Se o cabo estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo agente de serviços ou por pessoal igualmente qualificado, de modo a evitar riscos.

Este aparelho pode ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimento, sob supervisão ou se lhes tiverem sido dadas instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e entenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o apa-

relho. Relativamente às instruções pormenorizadas sobre o método e a frequência de limpeza e as precauções durante a manutenção pelo utilizador, consulte a seleção “LIMPEZA E MANUTENÇÃO”.

O líquido ou o vapor não devem ser dirigidos para equipamentos que contenham componentes elétricos, como o interior de fornos. A abertura de enchimento não deve ser aberta durante a utilização. O aparelho deve ser desligado da tomada após a sua utilização e antes de se proceder à manutenção do aparelho pelo utilizador. O aparelho não deve ser deixado sem vigilância enquanto está ligado à corrente. Não utilize o aparelho se o tiver deixado cair, se existirem sinais visíveis de danos ou se estiver a verter.

Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando está ligado ou a arrefecer.

Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica. Não se destina a ser usado em aplicações como:

- áreas da copa de funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
- quintas agrícolas.
- por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais.
- ambientes de alojamento e pequeno-almoço.

Este aparelho está preparado para ser utilizado a uma altitude máxima de até 2000 m acima do nível do mar.

AVISOS IMPORTANTES

Antes de ligar o produto, verifique se a voltagem da sua rede elétrica é igual à indicada na etiqueta do produto. O cabo de alimentação não deve estar enrolado ou emaranhado à volta do produto durante a utilização. Não puxe o cabo de ligação para o desligar.

Não utilize o aparelho nem o ligue ou desligue da corrente elétrica com as mãos e/ou os pés molhados. Para limpar, proceda de acordo com a secção de conservação e limpeza deste manual. Em caso de avaria ou danos, desligue imediatamente o produto da corrente elétrica e contacte um serviço de assistência técnica autorizado. De maneira a evitar possíveis situações de risco, não abra o aparelho. As reparações ou intervenções a efetuar no aparelho apenas podem ser levadas a cabo por pessoal técnico qualificado do Serviço de Assistência Técnica Oficial da marca. A utilização incorreta ou o manuseamento incorreto do produto resultarão na anulação da garantia. As reparações do produto só podem ser levadas a cabo num centro de serviço de assistência técnica oficial. Este aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico e não deverá ser utilizado em aplicações comerciais ou industriais sob qualquer circunstância. A má utilização ou o manuseamento indevido do produto anulam a garantia. Não utilize o aparelho para aspirar objetos pontiagudos (alfinetes, pregos, vidros, etc.), objetos incandescentes (fósforos, cigarros, cinzas quentes, etc.), líquidos erodentes (solventes, corrosivos, detergentes, etc.), substâncias inflamáveis ou explosivas (gasolina, álcool, etc.). O líquido ou o vapor não devem ser dirigidos para equipamentos que contenham componentes elétricos, como o interior de fornos. Não a utilize no exterior. Utilize apenas acessórios originais.

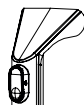
A **B&B TRENDS SL** não se responsabiliza por quaisquer danos que possam ser provocados a pessoas, animais ou objetos devido à inobservância destas advertências.

MEDIDAS DE PRECAUÇÃO

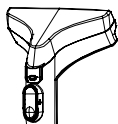
Importante: Se a abertura de aspiração na unidade ou a mangueira estiver bloqueada, desligue o aspirador e retire a substância de bloqueio antes de iniciar a unidade novamente.

1. Não utilize o aspirador demasiado perto de aquecedores, radiadores ou pontas de cigarro.
2. Antes de inserir a ficha de alimentação na tomada elétrica, certifique-se de que as suas mãos estão secas.
3. Antes de começar a aspirar, certifique-se de que remove objetos grandes ou afiados que possam danificar o filtro do copo do pó.
4. Ao retirar a ficha de alimentação da tomada elétrica, puxe pela ficha, não pelo cabo de alimentação.
5. Não aspire nada que esteja em combustão ou fumegante, tais como cigarros, fósforos ou cinzas quentes.
6. Não utilize com qualquer abertura bloqueada: Mantenha-o livre de pó, algodão, pelos e tudo o que possa reduzir o fluxo de ar.

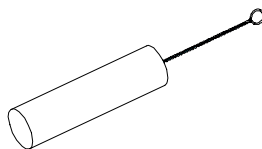
ACESSÓRIOS



Bocal para estofos



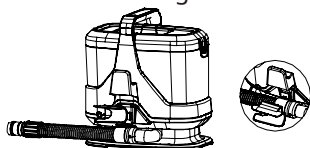
Escova resistente para nós



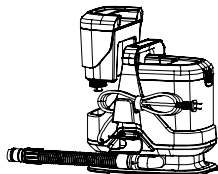
Escova do depósito de água

MONTAGEM DA UNIDADE PRINCIPAL

1. Introduza o gancho do tubo flexível na máquina.



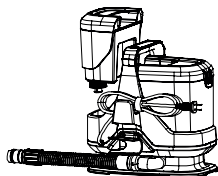
2. Retire o balde de água limpa da unidade.



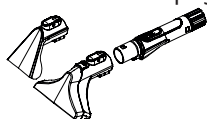
3. Abra a tampa de rosca e encha com água limpa. A capacidade máxima de água é de cerca de 1.3 l.



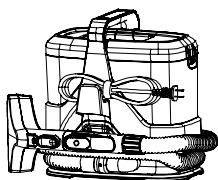
4. Instale o balde de água limpa na unidade.



5. Introduza a pega no aspirador de água..



6. Fixe o tubo e o cabo de alimentação antes de os manusear.



ATENÇÃO: Depois de encher com água limpa, aperte a tampa de rosca. Deite fora a água restante após a utilização. Não agite o depósito de água limpa aquando da sua instalação na máquina.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Ligue a ficha, ligue a alimentação (start).
2. Prima o botão de aspersão para pulverizar água limpa. Pulverize a nódoa com água limpa para a deixar emergir. Não pulverize continuamente no mesmo local. Após a pulverização, absorva a água, para não causar bolor e odor.
3. Absorva a água, pulverize água limpa enquanto absorve as águas residuais. Presione a entrada da aspiração de água sobre a nódoa, traga a água e a sujidade para a frente e aspire-as.
4. Pare de pulverizar e absorva as águas residuais. Depois de utilizar o pano no qual a água fica facilmente retida, seque com o secador ou ao ar.
5. Desligue a alimentação (stop) e retire a ficha da tomada. Deite fora a água limpa e as águas residuais e limpe o balde das águas residuais.

PARA SUJIDADE PERSISTENTE

1. Aplique o solvente de limpeza na alcatifa e esfregue a sujidade com uma escova para a levantar. Para saber a quantidade e a utilização do solvente de limpeza, leia atentamente o manual e utilize-o corretamente.
2. Absorva a sujidade e não deixe qualquer solvente.

Detergente recomendado	Não adequado
Água ionizada fortemente alcalina Bicarbonato de sódio Ácido cítrico Ácido hipocloroso Água eletrolítica pouco ácida	Detergente neutro para utilização na cozinha. Detergente fortemente alcalino. Detergente fortemente ácido. (Quando se utiliza um detergente com muita espuma, a espuma pode ficar dentro do aparelho de limpeza)

NOTA: Confirme se o solvente de lavagem não causa danos na alcatifa antes de a utilizar. Quando utilizar detergente, teste-o primeiro na extremidade do tecido a limpar para se certificar de que não há descoloração. Não utilize diluente, anilina, clorofórmio e solventes inflamáveis. Não pulverize quaisquer líquidos, tais como inseticidas, produtos para o cabelo ou óleo lubrificante. Só deve ser colocada no depósito de água limpa água (da torneira ou detergente recomendado) a 40 °C ou mais fria.

MANUTENÇÃO DO ASPIRADOR

Limpeza do balde

1. Retire o balde de água limpa na direção da seta, desaperte a tampa de rosca e deite fora a água restante.
2. Instale o balde vazio e, em seguida, ligue novamente a alimentação, prima o botão de aspersão para retirar a água restante da máquina.
3. Incline a máquina e deite fora a água que ficou no fundo.

Limpeza das águas residuais

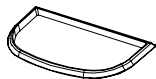
1. Quando as águas residuais atingirem o nível máximo de água, pare de trabalhar e desligue a corrente elétrica. Retire o balde das águas residuais na direção da seta.
2. Abra a tampa superior do balde de águas residuais e deite fora as águas residuais. Não incline nem abane o balde de águas residuais quando o transportar: caso contrário, as águas residuais sairão facilmente.
3. Limpe o balde, a tampa superior e a faixa de vedação. Limpe o balde de águas residuais após a utilização, para evitar bactérias e odores.
4. Instale o anel de vedação, a tampa e aperte o balde de águas residuais.
5. Prenda o balde de águas residuais à unidade. Feche o balde de águas residuais sem o agitar; caso contrário, este poderá vazar facilmente e afetar a limpeza.
6. Quando a água ultrapassa o nível máximo, a máquina para automaticamente e o LED vermelho pisca para lembrar a limpeza do depósito. Pare a utilização, deite fora as águas residuais e volte a ligar a máquina.

Estado	Análise da causa da avaria	Manuseamento
A máquina não funciona depois de se ligar o interruptor	• A ficha não está corretamente ligada e está solta, o que resulta em mau contacto. • A linha interna ou o cabo de alimentação estão avariados. • O conjunto da máquina sobreaquece e o dispositivo de proteção é acionado	• Desligue a alimentação e volte a ligá-la. • Ligue para o n.º de telefone de reparações. • Consulte o manual de instruções do dispositivo de proteção.
Quando o botão de aspersão é premido, não há água ou há pouca água	• O bocal está bloqueado. • A pega ou a bomba estão danificadas.	• Retire o aspirador de água e lave o bocal com água limpa. • Ligue para o n.º de telefone de reparações.
Não há recolha de pó ou a aspiração é muito fraca	• O interruptor de alimentação não está ligado. O balde de águas residuais está cheio, o que faz com que a bola flutuante seja ativada. • O tubo não está normal. • O balde de águas residuais não está instalado no local. • A esponja de entrada de ar está bloqueada	• Ligue o interruptor de alimentação. • Limpe as águas residuais e volte a utilizar. Verifique se o tubo apresenta fissuras, roturas e entupimentos. • Instale corretamente o balde de águas residuais. Limpe ou substitua a esponja.

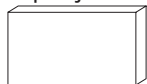
CONSUMÍVEIS, AVARIAS E MANUSEAMENTO

Os consumíveis podem ser removidos e substituídos quando danificados ou perdidos. Não se esqueça de instalar e utilizar:

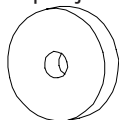
Anel de vedação da tampa superior



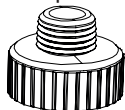
Esponja de entrada de ar



Esponja filtrante



Tampa de rosca



ELIMINAÇÃO DO PRODUTO



Este produto está em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos dispositivos elétricos e eletrônicos, conhecida como REEE (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos), que estabelece o quadro jurídico aplicável na União Europeia para a eliminação e reutilização de resíduos de dispositivos elétricos e eletrônicos. Não deite este produto no lixo comum. Dirija-se ao ponto de recolha de resíduos elétricos e eletrônicos mais próximo da sua residência.

As informações sobre o consumo de energia nos modos DESLIGADO e de espera, bem como no modo de espera em rede do aparelho, de acordo com o Regulamento UE 2023/826, podem ser consultadas na seguinte hiperligação: <https://ufesa.es/pages/ecodesign-info>

WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR CHOOSING UFESA. WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

WARNING

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT. STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

DESCRIPTION

1. Wastewater tank.
2. Lock.
3. Handle.
4. Clean water tank.
5. Hose.
6. Tough stain brush.
7. Power cord hook.
8. Switch.
9. Power cord.
10. Chassis.
11. Hose handle.
12. Spray button.

SAFETY INSTRUCTIONS

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, it's service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Regarding the detailed instructions for the method and frequency of cleaning and

the precautions during user maintenance, refer to the selection "CLEANING AND MAINTENANCE". The liquid or steam must not be directed towards equipment containing electrical components such as the interior of ovens.

The filling aperture must not be opened during use. The appliance has to be unplugged after use and before carrying out user maintenance on the appliance. The appliance shall not be left unattended while it is connected to the supply mains. The appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.

Keep the appliance out of reach of children when it is energized or cooling down.

This appliance is designed for household use. It is not intended to be used in applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
- farm houses.
- by clients in hotels, motels and other residential type environments.
- bed and breakfast type environments.

This device is designed for use at a maximum altitude up to 2000m above sea level.

IMPORTANT WARNINGS

Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label. The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use. Do not pull on the connection cord in order to unplug it. Do not use, connect, or disconnect the device to the mains with your hands or feet wet. Proceed according to the conservation and cleaning section of this manual for cleaning. Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown or damage and contact an authorized technical support service. In order to prevent any risk of danger, do not open the device. Only qualified technical personnel from the brand's Official Technical support service may carry out repairs or procedures on the device. Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void. Only an authorized technical support service center may carry out repairs on this product. This appliance is designed exclusively for domestic use, in no case should be a commercial or industrial use. In case of misuse or tampering with the product, it will be out of warranty. Do not use the appliance to vacuum sharp objects (pins, nails, glass, etc.), incandescent objects (matches, cigarettes, hot ashes, etc.), erodent liquids (solvent, corrosive, detergent, etc.), inflammable or explosive substances (gasoline, alcohol, etc.). The liquid or steam must not be directed towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens. Do not use outdoors. Use only original accessories.

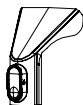
B&B TRENDS SL. disclaims all liability for damages that may occur to people, animals, or objects, for the non-observance of these warnings.

PRECAUTIONARY MEASURES

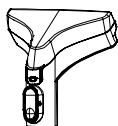
Important: If the suction opening in the unit or the hose is blocked, switch off the vacuum cleaner and remove the blocking substance before you start the unit again.

1. Do not operate the vacuum cleaner too close to heaters, radiators, or cigarette butts.
2. Before inserting the power plug into the wall outlet, make sure that your hands are dry.
3. Before you start vacuuming, make sure to remove large or sharp objects that might damage the dust cup filter.
4. When pulling out the power plug from the wall outlet, pull the plug, not the power cord.
5. Do not pick up anything that is burning or smoking such as cigarettes, matches or hot ashes.
6. Do not use with any opening blocked: Keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.

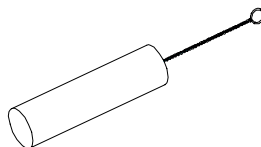
ACCESSORIES



Upholstery nozzle



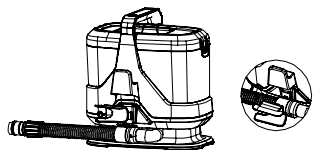
Tough stain brush



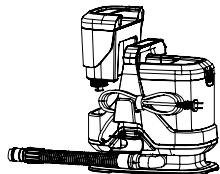
Wastewater tank brush

ASSEMBLING THE MAIN BODY

1. Insert the hose hook into the machine.



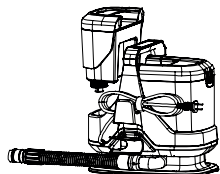
2. Remove the clean water bucket from the body.



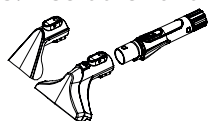
3. Open the screw cap and fill with clean water. The maximum water capacity is about 1.3L.



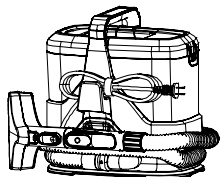
4. Install the clean water bucket into the body.



5. Insert the handle into the water sucker.



6. Fix the hose and power cord before handling.



ATTENTION: Please tighten the screw cap after filling with the clean water. Please pour away the remaining water after using. Do not shake the clean water tank when installing it on the machine.

INSTRUCTIONS OF USE

1. Plug it in, tun on the power (start).
2. Press the watering button to spray clean water. Spray the stain with clean water to let it surface. Do not spray continuously at the same spot. After spraying absorb the water, so as not to cause mildew and odor.
3. Absorb the water, spray clean water while absorbing sewage. Press the water suction inlet on the stain, bring the water and dirt to the front and suck them.
4. Stop spraying and absorb the sewage. After using the cloth on which water is easily retained pleas blow dry or air dry.
5. Turn off the power (stop), unplug it. Pour away clean water and sewage, and clean the sewage bucket.

FOR STUBBORN DIRT

1. Apply the cleaning solvent to the carpet and rub the dirt with a brush to lift it up. For the amount and usage of the cleaning solvent, please read the manual carefully and use it correctly.
2. Absorb the dirt and do not leave any solvent.

Recommended Detergent	Not appropriate
Strong alkaline ionized water Baking soda Citric acid Hypochlorous acid Weak acid electrolytic water	Neutral detergent for kitchen use. Strongly alkaline detergent. Strongly acidic detergent. (When using detergent with a lot of foam the foam might get inside the cleaner)

NOTE: Do confirm that the wash solvent does not cause damage to carpet before use. When using detergent, first test it on the edge of the fabric being cleaned to make sure that there is no discoloration.

Do not use diluent, aniline, chloroform, and flammable solvents.

Do not spray any liquids such as insecticides, hair care products, or lubricating oil.

Only water (clean tap or recommended Detergent) that is 40°C or cooler should be put into the clean water tank.

MAINTAINING THE VACUUM

Cleaning of bucket

1. Take out the clean water bucket in the direction of arrow, unscrew the screw cap and pour away the remaining water.
2. Install the empty bucket and then turn on the power again, press the watering button to remove the remaining water from the machine.
3. Tilt the machine and pour away the remaining water at the bottom.

Cleaning of sewage

- 1. When the sewage reaches the maximum water level, stop working and turn off the power. Remove the sewage bucket in the direction of arrow.
- 2. Open the upper cover of the sewage bucket and pour away the sewage. Do not tilt or shake the sewage bucket when carrying it: otherwise, the sewage will outflow easily.
- 3. Clean the bucket, upper cover and sealing strip. Clean the sewage bucket in time after use, so as not to cause bacteria and smell.
- 4. Install the sealing ring, cover, and fasten the sewage bucket.
- 5. Buckle the sewage bucket into the body. Lock the sewage bucket without shaking; otherwise, it will easily leak and affect the cleaning.
- 6. When the water exceeds the maximum water level, the machine will automatic stop and the red LED will flash to remind cleaning the tank. Please stop using, pour away the waste water and restart the machine.

Status	Fault cause analysis	Handling
The machine does not work after the switch is turned on	• The plug is not properly connected and loose, resulting in poor contact. • The internal line or power cord is broken. • The machine set overheats, and the protective device operates	• Turn off the power and plug it again. • Call the repair telephone. • Refer to the instructions for protective device.
When the watering button is pressed, there is no water or little water	• The nozzle is blocked. • The handle or pump is damaged.	• Remove the water sucker and rinse the nozzle with clean water. • Call the repair telephone.
There is no dust collection, or the suction is very weak	• The power switch is not turned on. The sewage bucket is full, causing the floating ball to work. • The hose is abnormal. • The sewage bucket is not installed in place. • The inlet air sponge is blocked	• Turn on the power switch. • Clean up the sewage and use it again. Check the hose for cracks, breaks, and clogs. • Install the sewage bucket properly. Clean or replace the sponge.

CONSUMABLES, FAULT AND HANDLING

The consumables can be removed and replaced when damaged or lost. Be sure to install and use:

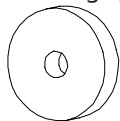
Seal ring for upper cover



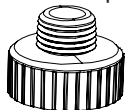
Inlet air sponge



Filtering sponge



Screw cap



PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), establishing the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead take it to the electrical and electronic waste collection center closest to your home.

Information related to power consumption in the off and standby modes, as well as in the network standby mode of the appliance pursuant to EU Regulation 2023/826 can be found at the following link: <https://ufesa.es/pages/ecodesign-info>

NOUS VOUS REMERCIONS D'AVOIR CHOISI UFESA. NOUS ESPÉRONS QUE CE PRODUIT RÉPOND À VOS BESOINS ET À VOS GOÛTS.

AVERTISSEMENT

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. CONSERVEZ-LE DANS UN ENDROIT SÛR POUR POUVOIR LE CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.

DESCRIPTION

1. Réservoir d'eaux usées.
2. Verrouiller.
3. Poignée.
4. Nettoyer le réservoir d'eau.
5. Tuyau.
6. Brosse à teindre résistante.
7. Crochet pour le cordon d'alimentation.
8. Interrupteur.
9. Cordon d'alimentation.
10. Châssis.
11. Poignée de tuyau.
12. Bouton de pulvérisation.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger. Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles, ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient bénéficié d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus. Les enfants

ne doivent pas jouer avec cet appareil. En ce qui concerne les instructions détaillées sur la méthode et la fréquence de nettoyage et les précautions à prendre lors de l'entretien par l'utilisateur, se référer à la sélection "NETTOYAGE ET ENTRETIEN". Le liquide ou la vapeur ne doivent pas être dirigés vers des équipements contenant des composants électriques tels que l'intérieur des fours. L'orifice de remplissage ne doit pas être ouvert pendant l'utilisation. L'appareil doit être débranché après utilisation et avant toute opération d'entretien. L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché sur le réseau d'alimentation. L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit. Gardez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est sous tension ou en cours de refroidissement.

Cet appareil a été conçu pour une utilisation domestique. Il n'est pas destiné à être utilisé dans les situations suivantes :

- les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail.
- les fermes.
- par les clients dans les hôtels, les motels et d'autres environnements de type résidentiel.
- des environnements de type « bed and breakfast ».

Cet appareil est conçu pour être utilisé à une altitude maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

Avant de brancher le produit, vérifiez que la tension de votre secteur est la même que celle indiquée sur l'étiquette du produit. Le câble de raccordement au secteur ne doit pas être emmêlé ou enroulé autour du produit pendant son utilisation. Ne tirez pas sur le cordon de raccordement pour le débrancher. N'utilisez pas, ne connectez pas et ne déconnectez pas l'appareil du réseau électrique si vous avez les mains ou les pieds mouillés. Pour le nettoyage, procédez conformément à la section conservation et nettoyage de ce manuel. En cas de panne ou de dommage, débranchez immédiatement l'appareil du secteur et contactez un service d'assistance technique agréé. Afin d'éviter tout risque de danger, n'ouvrez pas l'appareil. Seul le personnel technique qualifié du service d'assistance technique officiel de la marque peut effectuer des réparations ou des interventions sur l'appareil. Toute utilisation incorrecte ou toute mauvaise manipulation du produit annulera la garantie. Pour faire réparer votre appareil, contactez toujours le service technique agréé. Cet appareil est conçu exclusivement pour un usage domestique, en aucun cas pour un usage commercial ou industriel. En cas de mauvaise utilisation ou d'altération du produit, celui-ci sera hors garantie. Ne pas utiliser l'appareil pour aspirer des objets pointus (épingles, clous, verre, etc.), des objets incandescents (allumettes, cigarettes, cendres chaudes, etc.), des liquides érodants (solvants, corrosifs, détergents, etc.), des substances inflammables ou explosives (essence, alcool, etc.). Le liquide ou la vapeur ne doit pas être dirigé vers des équipements contenant des composants électriques, tels que l'intérieur des fours. Ne pas utiliser à l'extérieur. N'utilisez que des accessoires d'origine.

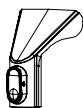
B&B TRENDS SL. décline toute responsabilité en cas de dommages causés à des personnes, des animaux ou des objets en raison du non-respect de ces avertissements.

MESURES DE PRÉCAUTION

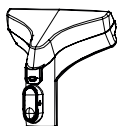
Important : Si l'orifice d'aspiration de l'appareil ou le tuyau est obstrué, arrêtez l'aspirateur et retirez la substance qui l'obstrue avant de remettre l'appareil en marche.

1. N'utilisez pas l'aspirateur trop près d'appareils de chauffage, de radiateurs ou de mégots de cigarettes.
2. Avant d'insérer la fiche secteur dans la prise murale, assurez-vous que vos mains sont sèches.
3. Avant de commencer à passer l'aspirateur, veillez à retirer les objets gros ou pointus qui pourraient endommager le filtre anti-poussière.
4. Lorsque vous retirez la fiche d'alimentation de la prise murale, tirez sur la fiche et non sur le cordon d'alimentation.
5. N'aspirez rien qui brûle ou qui fume, comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.
6. Ne pas utiliser avec une ouverture bloquée : Ne pas laisser de poussière, de peluches, de cheveux ou d'autres éléments susceptibles de réduire la circulation de l'air.

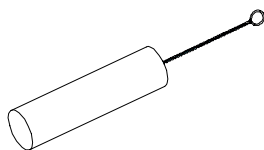
ACCESSORIES



Embout pour tapis



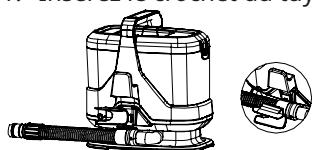
Brosse à teindre résistante



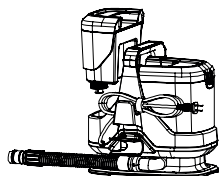
Brosse pour réservoir d'eaux usées

ASSEMBLAGE DU CORPS PRINCIPAL

1. Insérez le crochet du tuyau dans la machine.



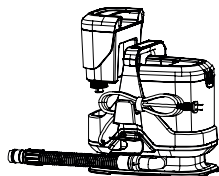
2. Retirer le seau d'eau propre du corps.



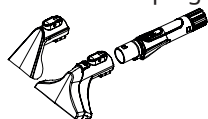
3. Ouvrez le bouchon à vis et remplissez-le avec de l'eau propre. La capacité maximale d'eau est d'environ 1.3L.



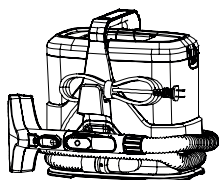
4. Installer le seau d'eau propre dans le corps.



5. Insérer la poignée dans le suceur d'eau.



6. Fixez le tuyau et le cordon d'alimentation avant de les manipuler.



ATTENTION : Veuillez resserrer le bouchon à vis après l'avoir rempli avec de l'eau propre. Veuillez verser l'eau restante après utilisation. Ne secouez pas le réservoir d'eau propre lorsque vous l'installez sur la machine.

MANUEL D'UTILISATION

1. Branchez-le, mettez-le sous tension (démarrage).
2. Appuyez sur le bouton d'arrosage pour pulvériser de l'eau propre. Vaporisez la tache avec de l'eau propre pour la faire remonter à la surface. Ne pulvérisiez pas continuellement au même endroit. Après la pulvérisation, absorber l'eau afin d'éviter les moisissures et les odeurs.
3. Absorbent l'eau, pulvériser de l'eau propre tout en absorbant les eaux usées. Appuyez sur l'orifice d'aspiration de l'eau sur la tache, amenez l'eau et la saleté vers l'avant et aspirez-les.
4. Cessez de pulvériser et absorbez les eaux usées. Après avoir utilisé le chiffon sur lequel l'eau est facilement retenue, veuillez le sécher à l'air libre ou à l'aide d'un sèche-cheveux.
5. Coupez l'alimentation (arrêt), débranchez l'appareil. Videz l'eau propre et les eaux usées, et nettoyez le seau à eaux usées.

POUR LES SALISSURES TENACES

1. Appliquez le solvant de nettoyage sur la moquette et frottez la saleté avec une brosse pour la soulever. Pour la quantité et l'utilisation du solvant de nettoyage, veuillez lire attentivement le manuel et l'utiliser correctement.
2. Absorbe la saleté et ne laisse pas de solvant.

Détergent recommandé	Non approprié
Eau ionisée fortement alcaline Bicarbonate de soude Acide citrique Acide hypochloreux Acide faible eau électrolytique	Détergent neutre pour la cuisine. Détergent fortement alcalin. Détergent fortement acide. (En cas d'utilisation d'un détergent très moussant, la mousse risque de pénétrer dans le nettoyeur).

REMARQUE : Assurez-vous que le solvant de lavage n'endommage pas la moquette avant de l'utiliser. Lorsque vous utilisez un détergent, testez-le d'abord sur le bord du tissu à nettoyer pour vous assurer qu'il n'y a pas de décoloration. Ne pas utiliser de diluant, d'aniline, de chloroforme et de solvants inflammables. Ne pulvérisiez pas de liquides tels que des insecticides, des produits de soins capillaires ou des huiles lubrifiantes.

Seule de l'eau (du robinet ou du détergent recommandé) à 40°C ou moins doit être versée dans le réservoir d'eau propre.

ENTRETIEN DE L'ASPIRATEUR

Nettoyage du seau

1. Sortez le seau d'eau propre dans le sens de la flèche, dévissez le bouchon à vis et versez l'eau restante.
2. Installez le seau vide, puis remettez l'appareil sous tension et appuyez sur le bouton d'arrosage pour évacuer l'eau restante de la machine.
3. Inclinez la machine et versez l'eau restante au fond.

Nettoyage des eaux usées

1. Lorsque les eaux usées atteignent le niveau d'eau maximal, arrêtez le travail et coupez l'alimentation. Retirez le seau à eaux usées dans le sens de la flèche.
2. Ouvrez le couvercle supérieur de la benne à eaux usées et déversez les eaux usées. Ne pas incliner ou secouer le seau à eaux usées en le transportant : sinon, les eaux usées s'écouleront facilement.
3. Nettoyez le seau, le couvercle supérieur et la bande d'étanchéité. Nettoyez le seau à eaux usées à temps après utilisation, afin d'éviter la formation de bactéries et d'odeurs.
4. Installez le joint d'étanchéité, le couvercle et fixer le seau d'eaux usées.
5. Bouclez le seau à eaux usées dans le corps. Verrouillez le seau à eaux usées sans le secouer ; sinon, il fuira facilement et affectera le nettoyage.
6. Lorsque l'eau dépasse le niveau maximum, l'appareil s'arrête automatiquement et le voyant rouge clignote pour rappeler de nettoyer le réservoir. Veuillez cesser d'utiliser l'appareil, évacuer l'eau usée et redémarrer la machine.

Statut	Analyse des causes de défaillance	Manipulation
La machine ne fonctionne pas après la mise en marche de l'interrupteur.	• La fiche n'est pas correctement branchée et est lâche, ce qui entraîne un mauvais contact. • La ligne interne ou le cordon d'alimentation est rompu. • L'ensemble de la machine surchauffe et le dispositif de protection fonctionne.	• Éteignez l'appareil et rebranchez-le. • Appelez le numéro de téléphone pour réparation. • Se référer aux instructions du dispositif de protection.
Lorsque l'on appuie sur le bouton d'arrosage, il n'y a pas ou peu d'eau.	• La buse est bloquée. • La poignée ou la pompe est endommagée.	• Retirez la ventouse et rincez la buse à l'eau claire. • Appelez le numéro de téléphone pour réparation.
Il n'y a pas de dépoussiérage ou l'aspiration est très faible.	• L'interrupteur d'alimentation n'est pas enclenché. Le seau d'eaux usées est plein, ce qui fait fonctionner la boule flottante. • Le tuyau est anormal. • La benne à eaux usées n'est pas installée en place. • L'éponge d'entrée d'air est bloquée	• Allumez l'interrupteur d'alimentation. • Nettoyez les eaux usées et les réutiliser. Vérifiez que le tuyau n'est pas fissuré, cassé ou obstrué. • Installez correctement le seau d'eaux usées. Nettoyez ou remplacez l'éponge.

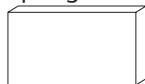
CONSOMMABLES, DÉFAUTS ET MANIPULATIONS

Les consommables peuvent être retirés et remplacés lorsqu'ils sont endommagés ou perdus. Veillez à l'installer et à l'utiliser :

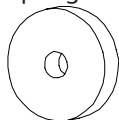
Joint d'étanchéité du couvercle supérieur



Éponge d'entrée d'air



Éponge filtrante



Bouchon à vis



MISE AU REBUT DE L'APPAREIL



Ce produit est conforme à la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques, dite DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques), établissant le cadre juridique applicable dans l'Union européenne pour l'élimination et la réutilisation des déchets d'appareils électroniques et électriques. Ne jetez pas ce produit dans la poubelle, veuillez l'apporter au centre de collecte des déchets électriques et électroniques le plus proche de votre domicile.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Séparez les éléments avant de trier

Les informations relatives à la consommation d'énergie en mode ARRÊT et en mode veille, ainsi qu'en mode veille en réseau de l'appareil, conformément au règlement UE 2023/826, peuvent être consultées sur le lien suivant: <https://ufesa.es/pages/ecode-sign-info>

GRÀCIES PER ESCOLLIR UFESA. ESPEREM QUE EL PRODUCTE
SIGUI DEL VOSTRE GRAT.

ADVERTIMENT

LLEGIU ATENTAMENT LES INSTRUCCIONS D'ÚS ABANS D'UTILITZAR EL PRODUCTE. CONSERVEU-LES EN UN LLOC SEGUR PER A FUTURES CONSULTES.

DESCRIPCIÓ

1. Dipòsit d'aigües residuals.
2. Bloqueig.
3. Nansa.
4. Dipòsit d'aigua neta.
5. Màneg.
6. Raspall per a taques difícils.
7. Ganxo per al cable d'alimentació.
8. Interruptor.
9. Cable d'alimentació
10. Carcassa.
11. Màneg de la màneg.
12. Botó del polvoritzador.

INSTRUCCIONS DE SEGURETAT

Si el cable d'alimentació està fet malbé, ha de ser substituït pel fabricant, un agent del servei tècnic o personal amb una qualificació equivalent per tal d'evitar riscos. Aquest aparell pot utilitzar-lo persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb manca d'experiència i coneixements, sempre i quan estiguin sota supervisió o hagin rebut les instruccions relatives a l'ús de l'aparell d'una manera segura i entenguin els perills que comporta utilitzar-lo. Els nens no han de jugar amb l'aparell. Pel que

fa a les instruccions detallades sobre el mètode i la freqüència de neteja i les precaucions durant el manteniment de l'usuari, consulteu la selecció «NETEJA I MANTENIMENT». El líquid o el vapor no s'han de dirigir cap a equips que continguin components elèctrics com l'interior dels forns.

L'obertura d'ompliment no s'ha d'obrir durant l'ús. L'aparell s'ha de desconnectar després d'usar-lo i abans de realitzar les tasques de manteniment.

L'aparell no s'ha de deixar desatès mentre estigui connectat a la xarxa elèctrica. No s'ha d'utilitzar l'aparell si ha caigut al terra, si presenta signes visibles de danys o si perd aigua. Mantingueu l'aparell fora de l'abast dels nens quan estigui encès o es mentre s'estigui refredant.

Aquest aparell està dissenyat per a ús domèstic. No està pensat per ser utilitzat en aplicacions com:

- zones de cuina del personal en comerços, oficines i altres entorns de treball.
- cases de pagès.
- pels clients d'hotels, motels i altres entorns residencials.
- entorns de tipus allotjament i desdejuni.

Aquest aparell està dissenyat per utilitzar-se a una altitud màxima de 2000 m per sobre del nivell del mar.

ADVERTIMENTS IMPORTANTS

Abans d'endollar el producte, comproveu que la tensió de la vostra xarxa elèctrica sigui la mateixa que la que s'indica a l'etiqueta del producte. El cable de connexió a la xarxa elèctrica no ha d'estar enrotllat ni entortolligat al voltant del producte durant l'ús. No estireu el cable de connexió per desendollar l'aparell. No utilitzeu l'aparell, el connecteu ni el desconnecteu de la xarxa elèctrica amb les mans o els peus molls. Seguiu les instruccions de la secció de manteniment i neteja d'aquest manual per netejar l'aparell. En cas d'avaría o desperfecte, desendollegeu l'aparell de la xarxa elèctrica immediatament i poseu-vos en contacte amb un servei tècnic autoritzat. Per tal d'evitar qualsevol risc, no desmunteu l'aparell. Només el personal tècnic qualificat del servei tècnic autoritzat de la marca pot realitzar reparacions o intervencions sobre l'aparell. L'ús incorrecte o manipulació indeguda de l'aparell deixarà la garantia sense efecte. Només un centre de servei tècnic autoritzat pot dur a terme reparacions sobre aquest producte. Aquest aparell està dissenyat per a ús domèstic, i en cap cas no s'ha d'utilitzar amb finalitats comercials o industrials. En cas d'ús incorrecte o manipulació indeguda de l'aparell, aquest quedarà fora de la garantia. No utilitzeu l'aparell per aspirar objectes punxants (pins, claus, vidre, etc.), objectes incandescent (llumins, cigarrets, cendres calentes, etc.), líquids corrosius (solvent, detergents, etc.), substàncies inflamables o explosives (gasolina, alcohol, etc.). El líquid o el vapor no s'han de dirigir cap a equips que continguin components elèctrics com l'interior dels forns. No empreu l'aparell a l'aire lliure. Utilitzeu només accessoris originals.

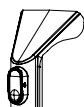
B&B TRENDS S.L. s'eximeix de tota responsabilitat pels danys que es puguin produir a persones, animals o objectes per l'incompliment d'aquests advertiments.

MESURES PREVENTIVES

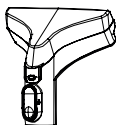
Important: Si l'obertura d'aspiració de la unitat o la mànega estan obstruïdes, apagueu l'aspiradora i traieu la substància que estigui ocasionant l'obstrucció abans de tornar a engegar la unitat.

1. No feu servir l'aspiradora massa a prop d'escalfadors, radiadors o burilles de cigarretes.
2. Abans d'introduir l'endoll a la presa de corrent, assegureu-vos que teniu les mans seques.
3. Abans de començar a aspirar, assegureu-vos d'eliminar els objectes grans o afilats que puguin danyar el filtre del contenidor de pols.
4. Quan traieu l'endoll de la presa de corrent, estireu l'endoll i no el cable d'alimentació.
5. No recolliu res que estigui cremant o fumejant, com ara cigarretes, llumins o cendres calentes.
6. No l'utilitzeu amb cap obertura obstruïda: Mantingueu l'aparell lliure de pols, pelussa, cabells i qualsevol cosa que pugui reduir el flux d'aire.

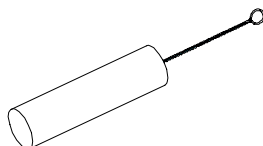
ACCESSORIS



Broquet per a tapisseria



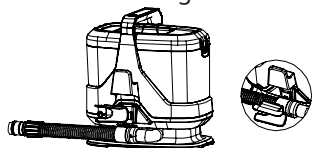
Raspall per a taques difícils



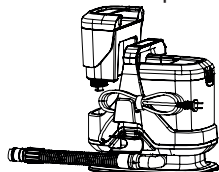
Raspall per al dipòsit d'aigües residuals

MUNTATGE DEL COS PRINCIPAL

1. Introduïu el ganxo de la mànega a l'aparell.



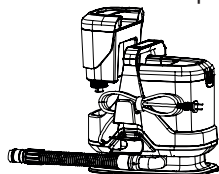
2. Traieu la dipòsit d'aigua neta de l'aparell.



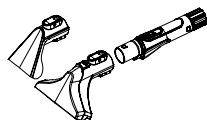
3. Obriu el tap de rosca i ompliu-lo amb aigua neta. La capacitat màxima d'aigua és de 1.3 litre.



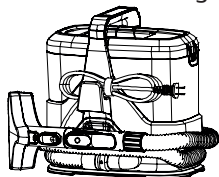
4. Instal·leu el dipòsit d'aigua neta a l'aparell.



5. Introduïu el mànec a l'accessori d'aspiració d'aigua.



6. Fixeu la mànega i el cable d'alimentació abans de manipular l'aparell.



ATENCIÓ: Rosqueu bé el tap de rosca després d'omplir el dipòsit amb aigua neta. Aboqueu l'aigua restant després d'utilitzar l'aparell. No agiteu el dipòsit d'aigua neta quan l'instal·leu a l'aparell.

INSTRUCCIONS D'ÚS

1. Endol·leu l'aparell i enceneu-lo.
2. Premeu el botó de reg per ruixar aigua neta. Ruixeu la taca amb aigua neta perquè surti a la superfície. No ruixeu contínuament al mateix lloc. Després d'efectuar el procés de ruixat, absorbiu l'aigua per no provocar floridura ni olor.
3. Absorbiu l'aigua, ruixeu aigua neta mentre absorbiu les aigües residuals. Premeu l'entrada d'aspiració d'aigua sobre la taca, porteu l'aigua i la brutícia cap endavant i aspireu.
4. Deixeu de ruixar i absorbiu les aigües residuals. Després d'utilitzar el teixit sobre el qual l'aigua es reté fàcilment, assequeu-lo o deixeu-lo assecar a l'aire.
5. Apagueu l'aparell i desconnecteu-lo. Aboqueu l'aigua neta i les aigües residuals i netegeu el dipòsit d'aigües residuals.

PER A LA BRUTÍCIA MÉS RESISTENT

1. Apliqueu el dissolvent de neteja sobre la catifa i fregueu la brutícia amb un raspall per aixecar-la. Per tenir més informació sobre la quantitat i l'ús del dissolvent de neteja, llegiu atentament el manual i utilitzeu-lo correctament.
2. Absorbiu la brutícia i no deixeu cap dissolvent.

Detergent recomanat	No apropiat
Aigua ionitzada fortament alcalina Bicarbonat de sodi Àcid cítric Àcid hipoclorós Aigua electrolítica feblement àcida	Detergent neutre per a ús en cuines Detergent fortament alcalí Detergent fortament àcid (Si es fa servir un detergent amb molta escuma, aquesta pot entrar a l'interior del netejador)

NOTA: Confirmeu que el dissolvent de rentat no causa danys a la catifa abans d'utilitzar-lo. Quan utilitzeu el detergent, proveu primer a la vora del teixit que voleu netejar per assegurar-vos que no es produeix decoloració.

No utilitzeu diluents, anilina, cloroform i dissolvents inflamables.

No ruixeu cap líquid com insecticides, productes per a la cura del cabell o oli lubricant.

Al dipòsit d'aigua neta només s'ha d'introduir aigua (de l'aixeta o detergent recomanat) a 40°C o menys.

MANTENIMENT DE L'ASPIRADORA

Neteja del dipòsit

1. Traieu el dipòsit d'aigua neta en la direcció de la fletxa, desenrosqueu el tap de rosca i aboqueu l'aigua restant.
2. Instal·leu el dipòsit buit i torneu a encendre l'aparell, premeu el botó de reg per eliminar-ne l'aigua restant.
3. Inclineu l'aparell i aboqueu l'aigua que hagi quedat a la part inferior.

Neteja de les aigües residuals

1. Quan les aigües residuals arribin al nivell màxim d'aigua, deixeu d'utilitzar l'aparell i apagueu-lo. Traieu el dipòsit d'aigües residuals en la direcció de la fletxa.
2. Obriu la tapa superior del dipòsit d'aigües residuals i aboqueu les aigües residuals. No inclineu ni agiteu el dipòsit d'aigües residuals quan el transporteu, si no, les aigües residuals sortiran amb facilitat.
3. Netegeu el dipòsit, la tapa superior i l'anell de segellat. Netegeu el dipòsit d'aigües residuals just després d'utilitzar l'aparell, per no causar bacteries ni olors.
4. Instal·leu l'anell de segellat, tapeu i fixeu el dipòsit d'aigües residuals.
5. Enganxeu el dipòsit d'aigües residuals al cos. Tanqueu el dipòsit d'aigües residuals sense sacsejar; en cas contrari, és fàcil que gotegi i això afectarà la neteja.
6. Quan l'aigua superi el nivell màxim, l'aparell s'aturarà automàticament i el LED vermell parpellejarà per recordar que cal netejar el dipòsit. Aleshores, deixeu d'utilitzar l'aparell, aboqueu les aigües residuals i torneu a encendre'l.

Estat	Anàlisi del problema	Solució
L'aparell no funciona després d'encendre'l	• L'endoll no està ben connectat i està fluix, cosa que provoca un mal contacte. • El cable intern o cable d'alimentació està trencat. • Es produeix sobreescalfament i el dispositiu de protecció es posa en funcionament	• Apagueu la unitat i torneu a endollar-la de nou. • Truqueu al telèfon de reparació. • Consulteu les instruccions del dispositiu protector.
Quan es prem el botó de reg, no surt aigua o surt poca aigua	• El broquet està obstruït. • El mànec o la bomba està danyat.	• Traieu l'aspirador d'aigua i esbandiu el broquet amb aigua neta. • Truqueu al telèfon de reparació.
L'aparell no aspira la pols, o aspira molt poc	• El botó d'encès/apagat no està premut. El dipòsit d'aigua bruta està ple, i per tant, activa la bola flotant. • La mànega és anormal. • El dipòsit d'aigües residuals no està instal·lat al seu lloc. • L'esponja d'entrada d'aire està bloquejada	• Premeu el botó d'encès/apagat. • Netegeu les aigües residuals i torneu-lo a utilitzar. Comproveu que la mànega no presenti esquerdes, trencaments ni obstruccions. • Instal·leu correctament el dipòsit d'aigües residuals. Netegeu o reemplaçaueu l'esponja.

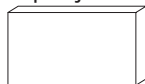
CONSUMIBLES, PROBLEMES I SOLUCIONS

Els consumibles es poden treure i substituir quan es perdin o es facin malbé. Assegureu-vos d'instal·lar i utilitzar:

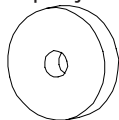
Anell de segellat per a la tapa superior



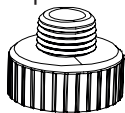
Esponja d'entrada d'aire



Esponja de filtració



Tap de rosca



ELIMINACIÓ DEL PRODUCTE



Aquest producte compleix amb la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparells elèctrics i electrònics, coneguts com a RAEE (Residus d'aparells elèctrics i electrònics), que estableix el marc legal aplicable a la Unió Europea pel que fa a l'eliminació i el reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics. No llenceu aquest producte a les escombraries. Lliureu-lo al centre de recollida de residus elèctrics i electrònics més proper al vostre domicili.

La informació sobre el consum d'energia en els modes APAGAT i en espera, així com en el mode d'espera en xarxa de l'aparell d'acord amb el Reglament UE 2023/826 es pot trobar al següent enllaç: <https://ufesa.es/pages/ecodesign-info>

VI RINGRAZIAMO PER AVER SCELTO UFESA. CI AUGURIAMO CHE IL PRODOTTO VI SODDISFI E SIA DI VOSTRO GRADIMENTO.

AVVERTENZA

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO. CONSERVARLE IN UN LUOGO SICURO PER FUTURA CONSULTAZIONE

DESCRIZIONE

1. Serbatoio acque di scarico.
2. Blocco.
3. Impugnatura
4. Pulizia del serbatoio dell'acqua.
5. Tubo flessibile.
6. Spazzola per macchie resistenti.
7. Gancio per il cavo di alimentazione.
8. Interruttore.
9. Cavo di alimentazione.
10. Telaio.
11. Impugnatura del tubo flessibile.
12. Pulsante spray.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Qualora il cavo di alimentazione sia danneggiato, al fine di evitare qualsiasi tipo di pericolo, esso dovrà essere sostituito dal produttore, da tecnico del servizio di assistenza o da personale qualificato. Il presente apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con scarse esperienza e conoscenza a condizione che sia loro fornita adeguata supervisione e formazione circa l'utilizzo dell'apparecchio in modo sicuro e che siano edotti relativamente ai pericoli correlati. È vietato

l'utilizzo dell'apparecchio da parte dei bambini. Per quanto riguarda le istruzioni dettagliate sul metodo e la frequenza di pulizia e le precauzioni da adottare durante la manutenzione, consultare la sezione "PULIZIA E MANUTENZIONE". Il liquido o il vapore non devono essere diretti verso apparecchiature contenenti componenti elettrici, come l'interno dei forni. L'apertura per il riempimento non deve essere aperta durante l'uso. L'apparecchio deve essere scollegato dopo l'uso e prima di effettuare la manutenzione da parte dell'utente. L'apparecchio non deve essere lasciato incustodito quando è collegato all'alimentazione di rete. L'apparecchio non deve essere utilizzato se caduto o se presenta segni visibili di danneggiamento o perdite. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è sotto tensione o in fase di raffreddamento.

L'apparecchio è progettato per l'uso in ambiente domestico. Non è concepito per l'uso in situazioni quali:

- aree di cucina per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro.
- agriturismo;
- dai clienti di hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale.
- ambienti di tipo bed and breakfast.

Il dispositivo è progettato per un utilizzo a un'altezza massima di 2.000 m sul livello del mare.

AVVERTENZE IMPORTANTI

Prima di collegare il prodotto, verificare che la tensione di rete sia uguale a quella indicata sull'etichetta del prodotto. Durante l'uso, il cavo di alimentazione non deve essere aggrovigliato né avvolto intorno al prodotto. Non tirare il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla presa di corrente. Non utilizzare, collegare o scollegare il dispositivo dalla rete elettrica con le mani o i piedi bagnati. Per la pulizia procedere come indicato nella sezione di conservazione e pulizia del presente manuale. Scollegare immediatamente il prodotto dalla rete elettrica in caso di cortocircuito o danno e contattare il servizio di assistenza tecnica autorizzato. Per evitare qualsiasi pericolo, non aprire l'apparecchio. Solo il personale tecnico specializzato del servizio di assistenza tecnica del marchio può eseguire riparazioni o interventi sull'apparecchio. Qualsiasi utilizzo non corretto o improprio del prodotto renderà nulla la garanzia. Le riparazioni del presente prodotto possono essere eseguite solo a cura di centro di assistenza tecnica autorizzato. Questo apparecchio è indicato esclusivamente per uso domestico; non deve essere utilizzato in nessun caso per usi commerciali o industriali. In caso di utilizzo improprio o manomissione del prodotto, la garanzia decadrà. Non utilizzare l'apparecchio per aspirare oggetti taglienti (spilli, chiodi, vetro, ecc.), oggetti incandescenti (fiammiferi, sigarette, cenere calda, ecc.), liquidi corrosivi (solventi, corrosivi, detersivi, ecc.), sostanze infiammabili o esplosive (benzina, alcol, ecc.). Il liquido o il vapore non devono essere diretti verso apparecchiature contenenti componenti elettrici, come l'interno dei forni. Non utilizzare all'esterno. Utilizzare solo accessori originali.

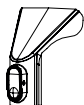
B&B TRENDS SL. declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose a seguito del mancato rispetto delle presenti avvertenze.

MISURE PRECAUZIONALI

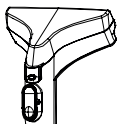
Importante: Se l'apertura di aspirazione dell'apparecchio o il tubo flessibile sono intasati, spegnere l'aspirapolvere e rimuovere la sostanza bloccante prima di rimettere in funzione l'apparecchio.

1. Non utilizzare l'aspirapolvere troppo vicino a caloriferi, radiatori o mozziconi di sigaretta.
2. Prima di inserire il cavo di alimentazione nella presa di corrente, assicurarsi che le mani siano asciutte.
3. Prima di iniziare l'aspirazione, assicurarsi di rimuovere eventuali oggetti ingombranti o appuntiti che potrebbero danneggiare il filtro a cartuccia.
4. Quando si estrae la spina dalla presa di corrente, tirare la spina e non il cavo di alimentazione.
5. Non aspirare alcun materiale incandescente o che emette fumo, come sigarette, fiammiferi o cenere calda.
6. Non utilizzare con un'apertura bloccata: Tenere lontano da polvere, lanugine, capelli e tutto ciò che può ridurre il flusso d'aria.

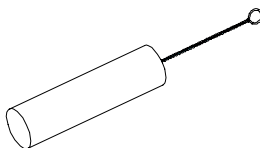
ACCESSORI



Bocchetta per imbottiti



Spazzola per macchie resistenti



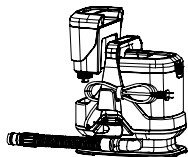
Serbatoio acque di scarico

MONTAGGIO DEL CORPO PRINCIPALE

1. Inserire il gancio del tubo flessibile nell'apparecchio.



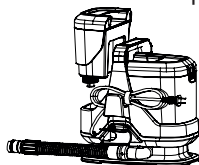
2. Rimuovere il recipiente dell'acqua pulita dal corpo.



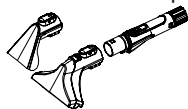
3. Aprire il tappo a vite e riempire con acqua pulita. La capacità massima dell'acqua è di circa 1.3 litro.



4. Inserire il recipiente dell'acqua pulita nel corpo.



5. Inserire l'impugnatura nella ventosa dell'acqua.



6. Fissare il tubo e il cavo di alimentazione prima di maneggiarli.



ATTENZIONE: Dopo il riempimento con acqua pulita, serrare il tappo a vite. Dopo l'uso, versare via l'acqua residua. Non scuotere il serbatoio dell'acqua pulita quando lo si installa sull'apparecchio.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Collegare la spina, accendere l'apparecchio (start).
2. Premere il pulsante di erogazione per spruzzare acqua pulita. Spruzzare la macchia con acqua pulita per farla affiorare. Non spruzzare continuamente nello stesso punto. Dopo la spruzzatura assorbire l'acqua, in modo da non provocare muffe e odori.
3. Assorbire l'acqua, spruzzare acqua pulita mentre si assorbe lo sporco. Premere la bocchetta di aspirazione dell'acqua sulla macchia, spingere l'acqua e lo sporco in avanti e aspirarli.
4. Smettere di spruzzare e assorbire il liquido sporco. Dopo aver utilizzato il panno sul quale l'acqua viene facilmente trattenuta, asciugare con il phon o con l'aria.
5. Spegner l'alimentazione (stop), scollegare la spina. Versare via l'acqua pulita e quella sporca e pulire il recipiente.

PER LO SPORCO OSTINATO

1. Applicare il solvente per la pulizia sul tappeto e strofinare lo sporco con una spazzola in modo da sollevarlo. Per quanto riguarda la quantità e l'uso del solvente per la pulizia, leggere attentamente il manuale e utilizzarlo correttamente.
2. Assorbire lo sporco e non lasciare solvente.

Detergente consigliato	Non idoneo
Acqua ionizzata fortemente alcalina Bicarbonato di sodio Acido citrico Acido ipocloroso acido elettrolita debole in acqua	Detergente neutro per uso cucina. Detergente fortemente alcalino. Detergente fortemente acido. (Se si usa un detergente con molta schiuma, la schiuma potrebbe entrare nel detergente).

NOTA: Prima dell'uso, verificare che il solvente per il lavaggio non danneggi il tappeto. Quando si usa detergente, testarlo prima sul bordo del tessuto da pulire per assicurarsi che non si scolorisca.

Non utilizzare diluenti, anilina, cloroformio e solventi infiammabili.

Non spruzzare liquidi come insetticidi, prodotti per capelli o oli lubrificanti.

Nel serbatoio dell'acqua pulita deve essere inserita solo acqua (di rubinetto o detergente raccomandato) a 40° C o più fredda.

MANUTENZIONE DELL'ASPIRAPOLVERE

Pulizia del recipiente

1. Estrarre il recipiente dell'acqua pulita in direzione della freccia, svitare il tappo a vite e versare l'acqua rimanente.

2. Inserire il recipiente vuoto, quindi riaccendere l'apparecchio e premere il pulsante di irrigazione per rimuovere l'acqua residua.
3. Inclinare l'apparecchio e versare l'acqua rimasta sul fondo.

Pulizia delle acque di scarico

1. Quando l'acqua di scarico raggiunge il livello massimo, interrompere il lavoro e spegnere l'alimentazione. Rimuovere il recipiente dei liquidi sporchi nella direzione della freccia.
2. Aprire il coperchio superiore del recipiente per liquidi sporchi e versarli. Non inclinare o scuotere il recipiente per liquidi sporchi durante il trasporto: in caso contrario, il liquido potrebbe fuoriuscire facilmente.
3. Pulire il recipiente, il coperchio superiore e la guarnizione di tenuta. Pulire tempestivamente il recipiente dopo l'uso, in modo da non favorire il proliferare batteri e odori.
4. Installare l'anello di tenuta, il coperchio e fissare il recipiente per acque di scarico.
5. Collegare il recipiente per le acque di scarico al corpo. Bloccare il secchio delle acque di scarico senza scuoterlo; in caso contrario, è facile che si verifichino perdite e che la pulizia risulti compromessa.
6. Quando l'acqua supera il livello massimo, l'apparecchio si arresta automaticamente e il LED rosso lampeggia per ricordare la pulizia del serbatoio. Interrompere l'uso, versare l'acqua di scarico e riavviare l'apparecchio.

Stato	Analisi delle cause dei guasti	Gestione
L'apparecchio non funziona dopo l'accensione dell'interruttore	• La spina non è collegata correttamente e si è allentata, causando un cattivo contatto. • Il collegamento interno o il cavo di alimentazione sono rotti. • Il sistema dell'apparecchio si surriscalda e il dispositivo di protezione entra in funzione.	• Spegnerne l'alimentazione e ricollegarla. • Chiamare il servizio di riparazione. • Consultare le istruzioni per un dispositivo di protezione.
Quando si preme il pulsante di erogazione, l'acqua è assente o scarsa.	• L'ugello è bloccato. • L'impugnatura o la pompa sono danneggiate.	• Rimuovere la ventosa dell'acqua e sciacquare l'ugello con acqua pulita. • Chiamare il servizio di riparazione.
Assenza di raccolta polvere o aspirazione molto debole.	• L'interruttore di alimentazione non è acceso. Il recipiente dei liquidi sporchi è pieno causando il blocco del galleggiante. • Il tubo risulta anomalo. • Il recipiente per le acque di scarico non è installato in posizione. • La spugna dell'aria in ingresso è bloccata	• Accendere l'interruttore di alimentazione. • Ripulire dalle acque di scarico e riutilizzare. Controllare che il tubo non presenti crepe, rotture o intasamenti. • Installare correttamente il recipiente per liquidi sporchi. Pulire o sostituire la spugna.

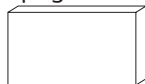
MATERIALI DI CONSUMO, GUASTI E GESTIONE

I materiali di consumo possono essere rimossi e sostituiti se danneggiati o persi. Assicurarsi di installare e utilizzare:

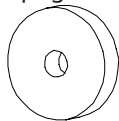
Anello di tenuta per il coperchio superiore



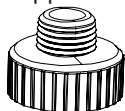
Spugna d'aria in ingresso



Spugna filtrante



Tappo a vite



SMALTIMENTO DEL PRODOTTO



Il presente prodotto è conforme alla Direttiva europea 2012/19/UE sui dispositivi elettrici ed elettronici, nota come RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche), che stabilisce il quadro giuridico applicabile nell'Unione Europea per lo smaltimento e il riutilizzo dei rifiuti di dispositivi elettronici ed elettrici. Non smaltire questo prodotto nel bidone della spazzatura, ma rivolgersi al centro di smaltimento di rifiuti elettrici ed elettronici più vicino.

Le informazioni sul consumo di energia in modalità OFF e standby, nonché in modalità standby in rete dell'apparecchio ai sensi del Regolamento UE 2023/826, sono disponibili al seguente link: <https://ufesa.es/pages/ecodesign-info>

VIelen DANK, DASS SIE SICH FÜR UFESA ENTSCHIEDEN HABEN. WIR HOFFEN, DASS DAS PRODUKT ZU IHRER ZUFRIEDENHEIT FUNKTIONIERT.

WARNHINWEIS

BITTE LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT IN BETRIEB NEHMEN. BEWAHREN SIE DIESE AN EINEM SICHEREN ORT ZUR SPÄTEREN VERWENDUNG AUF.

BESCHREIBUNG

1. Abwassertank.
2. Schloss.
3. Handgriff.
4. Sauberer Wassertank.
5. Schlauch.
6. Zähne Beizbürste.
7. Haken für das Netzkabel.
8. Schalter.
9. Netzkabel.
10. Fahrgestell.
11. Schlauchgriff.
12. Sprühknopf.

SICHERHEITSHINWEISE

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden. Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie in sicherer Weise beaufsichtigt oder unterwiesen wurden und wenn sie die damit verbundenen Gefahren vers-

tehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Detaillierte Anweisungen zur Methode und Häufigkeit der Reinigung sowie zu den Vorsichtsmaßnahmen bei der Wartung durch den Benutzer finden Sie im Abschnitt "REINIGUNG UND WARTUNG". Die Flüssigkeit oder der Dampf darf nicht auf Geräte mit elektrischen Bauteilen, wie z. B. das Innere von Öfen, gerichtet werden.

Die Einfüllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet werden. Das Gerät muss nach dem Gebrauch und vor der Durchführung von Wartungsarbeiten von der Stromversorgung getrennt werden. Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es an das Stromnetz angeschlossen ist. Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Beschädigungen aufweist oder undicht ist.

Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.

Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch bestimmt. Es ist nicht zur Verwendung vorgesehen in:

- Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- Bauernhäusern;
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen.
- pensionsähnlichen Umgebungen.

Dieses Gerät ist für den Einsatz in einer maximalen Höhe von 2.000 m über dem Meeresspiegel ausgelegt.

WICHTIGE WARNHINWEISE

Überprüfen Sie vor dem Anschluss des Geräts, ob Ihre Netzspannung mit der auf dem Produktetikett angegebenen übereinstimmt. Das Netzanschlusskabel darf während des Gebrauchs nicht verschlungen oder um das Gerät gewickelt sein. Ziehen Sie nicht am Stromkabel, um es auszustecken. Das Gerät darf nicht mit nassen Händen oder Füßen bedient, angeschlossen oder vom Stromnetz getrennt werden. Zur Reinigung gehen Sie gemäß dem Abschnitt Wartung und Reinigung in dieser Anleitung vor. Trennen Sie das Gerät bei einer Störung oder Beschädigung sofort vom Netz und wenden Sie sich an einen autorisierten technischen Kundendienst. Um Gefahren zu vermeiden, darf das Gerät nicht geöffnet werden. Nur qualifiziertes technisches Personal des offiziellen technischen Kundendienstes der Marke darf Reparaturen oder Eingriffe an dem Gerät vornehmen. Jede unsachgemäße Verwendung oder Handhabung des Produkts führt zum Erlöschen der Garantie. Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von einem autorisierten technischen Kundendienst durchgeführt werden. Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch bestimmt, keinesfalls für einen gewerblichen oder industriellen Einsatz. Bei unsachgemäßem Gebrauch oder Manipulationen am Gerät erlischt die Garantie. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von scharfen Gegenständen (Nadeln, Nägel, Glas usw), glühenden Gegenständen (Streichhölzer, Zigaretten, heiße Asche usw), ätzenden Flüssigkeiten (Lösungsmittel, ätzende Mittel, Reinigungsmittel usw), brennbaren oder explosiven Stoffen (Benzin, Alkohol usw). Die Flüssigkeit oder der Dampf darf nicht auf Geräte mit elektrischen Bauteilen, wie z. B. das Innere von Öfen, gerichtet werden. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Verwenden Sie nur Originalzubehör.

B&B TRENDS SL. übernimmt keine Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen, die durch die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise entstehen.

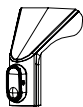
VORSICHTSMASSNAHMEN

Wichtig: Wenn die Ansaugöffnung im Gerät oder der Schlauch verstopft ist, schalten Sie den Staubsauger aus und entfernen Sie die verstopfende Substanz, bevor Sie das Gerät erneut starten.

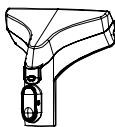
1. Betreiben Sie den Staubsauger nicht zu nahe an Heizungen, Heizkörpern oder Zigarettenstummeln.
2. Bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken, vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind.
3. Bevor Sie mit dem Staubsaugen beginnen, stellen Sie sicher, dass Sie große oder scharfe Gegenstände entfernen, die den Staubfilter beschädigen könnten.
4. Wenn Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose ziehen, ziehen Sie am Stecker, nicht am Stromkabel.
5. Saugen Sie keine brennenden oder rauchenden Gegenstände wie Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche auf.

6. Nicht verwenden, wenn eine Öffnung blockiert ist: Halten Sie das Gerät frei von Staub, Flusen, Haaren und allem, was den Luftstrom beeinträchtigen könnte.

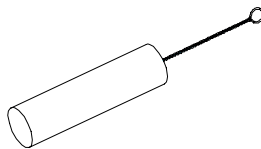
ZUBEHÖR



Polsterdüse



Zähe Beizbürste



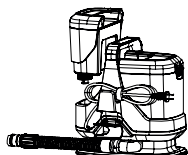
Abwassertankbürste

ZUSAMMENBAU DES HAUPTKÖRPERS

1. Stecken Sie den Schlauchhaken in die Maschine.



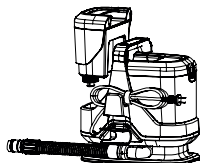
2. Nehmen Sie den Eimer mit sauberem Wasser von dem Gehäuse ab.



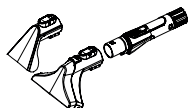
3. Öffnen Sie den Schraubverschluss und füllen Sie ihn mit sauberem Wasser. Die maximale Wasserkapazität beträgt etwa 1.3 l.



4. Setzen Sie den Behälter für sauberes Wasser in das Gehäuse ein.



5. Stecken Sie den Griff in den Wassersauger.



6. Befestigen Sie den Schlauch und das Netzkabel vor der Verwendung.



ACHTUNG: Ziehen Sie den Schraubverschluss nach dem Befüllen mit sauberem Wasser wieder fest. Bitte schütten Sie das restliche Wasser nach dem Gebrauch weg. Schütteln Sie den Frischwassertank nicht, wenn Sie ihn in die Maschine einbauen.

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Schließen Sie das Gerät an, schalten Sie den Strom ein (Start).
2. Drücken Sie die Bewässerungstaste, um sauberes Wasser zu versprühen. Besprühen Sie den Fleck mit sauberem Wasser, damit er an die Oberfläche gelangt. Sprühen Sie nicht ununterbrochen auf dieselbe Stelle. Nach dem Sprühen das Wasser aufsaugen, um Schimmel und Geruch zu vermeiden.
3. Absorbieren Sie das Wasser, sprühen Sie sauberes Wasser, während Sie das Abwasser absorbieren. Drücken Sie den Wasseransaugstutzen auf den Fleck, bringen Sie das Wasser und den Schmutz nach vorne und saugen Sie es ab.
4. Sprühen Sie nicht mehr und saugen Sie das Abwasser auf. Nachdem Sie das Tuch benutzt haben, auf dem das Wasser leicht zurückgehalten wird, föhnen Sie es bitte trocken oder lassen es an der Luft trocknen.
5. Schalten Sie das Gerät aus (Stopp), ziehen Sie den Netzstecker. Schütten Sie das saubere Wasser und das Abwasser weg, und reinigen Sie den Abwasserbehälter.

FÜR SCHWERFÄLLIGEN SCHMUTZ

1. Tragen Sie das Reinigungsmittel auf den Teppich auf und reiben Sie den Schmutz mit einer Bürste ab, um ihn aufzuheben. Für die Menge und Verwendung des Reinigungsmittels lesen Sie bitte das Handbuch sorgfältig durch und verwenden Sie es korrekt.
2. Nehmen Sie den Schmutz auf und lassen Sie kein Lösungsmittel zurück.

Empfohlenes Reinigungsmittel	Nicht geeignet
Stark alkalisches ionisiertes Wasser Backnatron Zitronensäure Unterchlorsäure Schwach saures elektrolytisches Wasser	Neutrales Reinigungsmittel für die Küche. Stark alkalisches Reinigungsmittel. Stark säurehaltiges Reinigungsmittel. (Bei Verwendung von Reinigungsmitteln mit viel Schaum kann der Schaum in den Reiniger gelangen)

HINWEIS: Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass das Waschmittel keine Schäden am Teppich verursacht. Testen Sie das Waschmittel zunächst an der Kante des zu reinigenden Stoffes, um sicherzustellen, dass es keine Verfärbungen gibt. Verwenden Sie keine Verdünnungsmittel, Anilin, Chloroform und entzündliche Lösungsmittel. Sprühen Sie keine Flüssigkeiten wie Insektengifte, Haarpflegemittel oder Schmieröl. In den Reinwassertank darf nur Wasser (sauberes Leitungswasser oder empfohlenes Reinigungsmittel) mit einer Temperatur von 40°C oder weniger eingefüllt werden.

WARTUNG DES STAUBSAUGERS

Reinigung des Behälters

1. Nehmen Sie den Behälter mit dem sauberen Wasser in Pfeilrichtung heraus, schrauben Sie den Schraubverschluss ab und leeren Sie das restliche Wasser.
2. Setzen Sie den leeren Behälter ein, schalten Sie den Strom wieder ein und drücken Sie die Bewässerungstaste, um das restliche Wasser aus dem Gerät zu entfernen.
3. Kippen Sie die Maschine und schütten Sie das restliche Wasser vom Boden weg.

Reinigung von Abwässern

1. Wenn das Abwasser den maximalen Wasserstand erreicht, stellen Sie den Betrieb ein und schalten Sie den Strom ab. Entfernen Sie den Abwasserbehälter in Pfeilrichtung.
2. Öffnen Sie den oberen Deckel des Abwasserbehälter und schütten Sie das Abwasser weg. Kippen oder schütteln Sie den Abwasserbehälter nicht wenn Sie ihn tragen denn das Abwasser kann sonst leicht auslaufen.
3. Reinigen Sie den Behälter, den oberen Deckel und die Dichtungsleiste. Reinigen Sie den Abwasserbehälter rechtzeitig nach dem Gebrauch, um Bakterien und Geruch zu vermeiden.
4. Bringen Sie den Dichtungsring und den Deckel an und befestigen Sie den Abwasserbehälter.
5. Schnallen Sie den Abwasserbehälter am Körper fest. Verschließen Sie den Abwasserbehälter, ohne ihn zu schütteln, da er sonst leicht auslaufen und die Reinigung beeinträchtigen kann.
6. Wenn das Wasser den maximalen Wasserstand überschreitet, schaltet sich das Gerät automatisch ab und die rote LED blinkt, um an die Reinigung des Behälter zu erinnern. Bitte stellen Sie den Betrieb ein, schütten Sie das Abwasser weg und starten Sie das Gerät neu.

Status	Störungsursachenanalyse	Handhabung
Das Gerät funktioniert nicht, nachdem es eingeschaltet wurde	• Der Stecker ist nicht richtig angeschlossen und locker, was zu einem schlechten Kontakt führt. • Die interne Leitung oder das Netzkabel ist defekt. • Der Gerätesatz überhitzt sich und die Schutzeinrichtung spricht an	• Schalten Sie das Gerät aus und stecken Sie es wieder ein. • Rufen Sie das Reparaturtelefon an. • Beachten Sie die Anweisungen für die Schutzvorrichtung.
Wenn die Bewässerungstaste gedrückt wird, gibt es kein oder nur wenig Wasser	• Die Düse ist verstopft. • Der Griff oder die Pumpe ist beschädigt.	• ersauger und spülen Sie die Düse mit sauberem Wasser aus. • Rufen Sie das Reparaturtelefon an.
Es gibt keine Staubabsaugung, oder die Absaugung ist sehr schwach	• Der Netzschalter ist nicht eingeschaltet. Der Abwasserbehälter ist voll, so dass die schwimmende Kugel in Betrieb ist. • Der Schlauch ist ungewöhnlich geformt. • Der Abwasserbehälter ist nicht an der richtigen Stelle installiert. • Der Lufteinlassschwamm ist verstopft	• Schalten Sie den Netzschalter ein. • Reinigen Sie das Abwasser und verwenden Sie es wieder. Prüfen Sie den Schlauch auf Risse, Brüche und Verstopfungen. • Installieren Sie den Abwasserbehälter richtig. Schwamm reinigen oder austauschen.

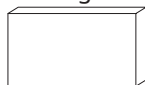
VERBRAUCHSMATERIAL, FEHLER UND HANDHABUNG

Die Verbrauchsmaterialien können entfernt und bei Beschädigung oder Verlust ersetzt werden. Achten Sie auf die Installation und Verwendung:

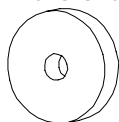
Dichtungsring für oberen Deckel



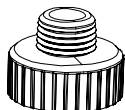
Ansaugluft-Schwamm



Filtrierender Schwamm



Schraubverschluss



GERÄTEENTSORGUNG



Dieses Gerät entspricht der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über elektrische und elektronische Geräte, bekannt als WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), die den in der Europäischen Union geltenden Rechtsrahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten bildet. Werfen Sie dieses Gerät nicht in die Mülltonne, sondern geben Sie es bei der nächstgelegenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott ab.

Informationen zum Stromverbrauch im AUS- und Standby-Modus sowie im vernetzten Standby-Modus des Geräts gemäß der EU-Verordnung 2023/826 finden Sie unter dem folgenden Link: <https://ufesa.es/pages/ecodesign-info>

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ UFESA. НАДЯВАМЕ СЕ ТОЗИ
ПРОДУКТ ДА ВИ Е ПОЛЕЗЕН И УДОБЕН ЗА РАБОТА.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДИ ДА
ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА. СЪХРАНЯВАЙТЕ ГИ НА БЕЗОПАСНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩА
СПРАВКА.

ОПИСАНИЕ

1. Резервоар за отпадъчни води.
2. Заклучване.
3. Дръжка.
4. Почистете резервоара за вода.
5. Маркуч.
6. Четка за упорити петна.
7. Кука за хранващия кабел.
8. Превключвател.
9. Хранващ кабел.
10. Шаси.
11. Дръжка на маркуча.
12. Спрей бутон.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Ако хранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, неговия сервизен представител или от лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност. Уредите могат да се използват от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и знания, ако им е осигурен надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и ако разбират свързаните

с това опасности. Забранено е деца да си играят с уреда. Подробните инструкции за начина и честотата на почистване, както и предпазните мерки по време на поддръжката от страна на потребителя, са посочени в раздел „ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА“.

Течността или парата не трябва да се насочват към оборудване, съдържащо електрически компоненти, като например вътрешността на фурните. Отворът за пълнене не трябва да се отваря по време на работа. Уредът трябва да бъде изключен от електрическата мрежа след употреба и преди извършване на потребителска поддръжка на уреда.

Уредът не трябва да се оставя без наблюдение, докато е свързан с електрозахранването.

Уредът не трябва да се използва, ако е била изпусната, ако има видими признаци на повреда или ако от нея тече вода.

Дръжте уреда на място, недостъпно за деца, когато е под напрежение или се охлажда.

Този уред е предназначен само за употреба в домакинството. Не е предвидена употребата му в:

- кухненски пространства за персонала в магазини, офиси и други работни среди.
- ферми.

- от клиенти в хотели, мотели и друг тип жилищна среда.

- среда от типа нощувка и закуска.

Този уред е проектиран за употреба при максимална надморска височина до 2000 м.

ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Преди да включите уреда в контакт, проверете дали мрежовото напрежение е същото като посоченото на етикета на уреда. Кабелът за свързване към захранването не трябва да бъде заплетен или увит около уреда по време на употреба. Не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите. Не използвайте уреда и не го включвайте или изключвайте от електрическата мрежа с мокри ръце или крака. За почистване процедирайте според раздела за съхранение и почистване в това ръководство. Изключете уреда незабавно от електрическата мрежа в случай на авария или повреда и се свържете с упълномощена служба за техническа поддръжка. За да предотвратите риск от опасност, не отваряйте уреда. Ремонти или други процедури по уреда може да се извършват само от квалифициран технически персонал от официалния сервиз за техническа поддръжка на марката. Всяка неправилна употреба или неправилно боравене с уреда води до анулиране на гаранцията. Само упълномощен сервизен център за техническа поддръжка може да извършва ремонтни дейности по този продукт. Уредът е предназначен само за домашно ползване и в никакъв случай не трябва да се използва в търговска или промишлена среда. В случай на неправилна употреба или намеса в продукта гаранцията ще стане невалидна. Не използвайте уреда за вакуумиране на остри предмети (игли, пирони, стъкло и т.н.), предмети с нажежаема жичка (кибрити, цигари, гореща пепел и т.н.), ерозиращи течности (разтворители, разяждащи, почистващи препарати и т.н.), запалими или взривоопасни вещества (бензин, алкохол и т.н.). Течността или парата не трябва да се насочват към оборудване, съдържащо електрически компоненти, като например вътрешността на фурните. Не използвайте навън. Използвайте само оригинални аксесоари.

B&B TRENDS SL. не носи отговорност за щети, нанесени на хора, животни или предмети, поради неспазване на тези предупреждения.

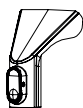
ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Важно: Ако смукателният отвор на уреда или маркучът са блокирани, изключете прахосмукачката и отстранете това, което ги е блокирало, преди да стартирате уреда отново.

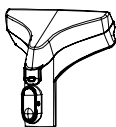
1. Не използвайте прахосмукачката твърде близо до нагреватели, радиатори или цигарени фасове.
2. Преди да поставите щепсела в контакта, се уверете, че ръцете Ви са сухи.

3. Преди да започнете да почиствате с прахосмукачката, не забравяйте да премахнете всички големи или остри предмети, които могат да повредят чашковидния прахов филтър.
4. Когато изваждате щепсела от контакта, дърпайте щепсела, а не захранващия кабел.
5. Не засмуквайте нищо, което гори или дими, като цигари, кибритени клечки или гореща пепел.
6. Не използвайте с блокирани отвори: Поддържайте без прах, власинки, косми и всичко, което може да намали въздушния поток.

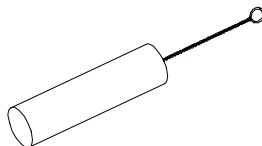
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ



Накрайник за тапицерна



Четка за упорити петна



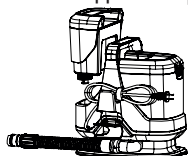
Четка за резервоар за отпадъчни води

СГЛОБЯВАНЕ НА ОСНОВНИЯ КОРПУС

1. Вкарайте куката на маркуча в машината.



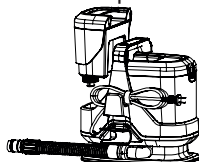
2. Извадете кофата за чиста вода от корпуса.



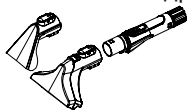
3. Отворете винтовата капачка и я напълнете с чиста вода. Максималната вместимост на водата е около 1.3 л.



4. Монтирайте кофата за чиста вода в корпуса.



5. Поставете дръжката в смукателя за вода.



6. Закрепете маркуча и захранващия кабел преди работа.



ВНИМАНИЕ: Моля, затегнете винтовата капачка, след като напълните чиста вода. Моля, излейте останалата вода след употреба. Не разклащайте резервоара за чиста вода, когато го поставяте на машината.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

1. Включете го, включете захранването (старт).
2. Натиснете бутона за поливане, за да разпръснете чиста вода. Напръскайте петното с чиста вода, за да излезе на повърхността. Не пръскайте непрекъснато на едно и също място. След напръскване абсорбирайте водата, за да не предизвикате появата на мухъл и миризма.
3. Абсорбирайте водата, разпръсквайте чиста вода, докато абсорбирате отпадните води. Натиснете входа за засмукване на вода върху петното, изнесете водата и мръсотията напред и ги засмучете.
4. Спрете да пръскате и абсорбирайте отпадните води. След използване на кърпата, върху която лесно се задържа вода, моля, изсушете я с вентилатор или на въздух.
5. Изключете захранването (стоп), извадете го от контакта. Излейте чистата вода и отпадните води и почистете кофата за отпадни води.

ЗА УПОРИТИ ЗАМЪРСЯВАНИЯ

1. Нанесете почистващия разтворител върху килима и разтрийте мръсотията с четка, за да я повдигнете. За количеството и употребата на почистващия разтворител, моля, прочетете внимателно ръководството и го използвайте правилно.
2. Абсорбирайте мръсотията и не оставяйте разтворител.

Препоръчан детергент	Не е подходящ
Силно алкална йонизирана вода Сода за хляб Лимонена киселина Хипохлорна киселина Слабокиселинна електролитна вода	Неутрален детергент за употреба в кухнята. Силно алкален детергент. Силно киселинен детергент. (При използване на детергент с много пяна пяната може да попадне във вътрешността на почистващия препарат)

ЗАБЕЛЕЖКА: Преди употреба се уверете, че разтворителят за пране не уврежда килима. Когато използвате перилен препарат, първо го изпробвайте върху ръба на почиствания плат, за да се уверите, че няма промяна в цвета. Не използвайте разреждател, анилин, хлороформ и запалими разтворители. Не пръскайте никакви течности, като например инсектициди, продукти за грижа за косата или смазочни масла. В резервоара за чиста вода трябва да се слага само вода (чиста от чешмата или препоръчан Детергент), която е с температура 40°C или по-ниска.

ПОДДРЪЖКА НА ПРАХОСМУКАЧКАТА

Почистване на кофата

1. Извадете кофата за чиста вода по посока на стрелката, отвийте капачката и излейте останалата вода.
2. Поставете празната кофа и след това включете отново захранването, натиснете бутона за поливане, за да отстраните останалата вода от машината.
3. Наклонете машината и излейте останалата на дъното вода.

Почистване на отпадни води

1. Когато отпадните води достигнат максималното ниво на водата, спрете работа и изключете захранването. Извадете кофата за отпадни води по посока на стрелката.
2. Отворете горния капак на кофата за отпадни води и излейте отпадните води. Не накланяйте и не разклащайте кофата за отпадни води, когато я пренасяте: в противен случай отпадните води ще изтекат лесно.
3. Почистете кофата, горния капак и уплътнителната лента. Почиствайте кофата за отпадни води своевременно след употреба, за да не се създават бактерии и миризма.
4. Монтирайте уплътнителния пръстен, капака и закрепете кофата за отпадни води.
5. Закрепете кофата за отпадни води в тялото. Затворете кофата за отпадни води, без да я разклащате; в противен случай тя лесно ще изтече и ще повлияе на почистването.
6. Когато водата надвиши максималното ниво, машината ще спре автоматично и червеният светодиод ще мига, за да напомни за почистването на резервоара. Моля, спрете да използвате, излейте отпадната вода и стартирайте машината отново.

Статус	Анализ на причините за неизправност	Работа с
Машината не работи след включване на превключвателя	• Щепселът не е правилно свързан и е разхлабен, което води до лош контакт. • Вътрешната линия или захранващият кабел са прекъснати. • Комплектът на машината прегрява и защитното устройство се задейства	• Изключете захранването и го включете отново. • Обадете се на телефона за ремонт. • Вижте инструкциите за защитно устройство.

При натискане на бутона за поливане няма вода или има малко вода.	• Дюзата е блокирана. • Ръкохватката или помпата са повредени.	• Извадете смукателя за вода и изплакнете дюзата с чиста вода. • Обадете се на телефона за ремонт.
Няма прахоулавяне или засмукването е много слабо.	• Превключвателят на захранването не е включен. Кофата за отпадни води е пълна, което кара плаващата топка да работи. • Маркучът е аномален. • Кофата за отпадни води не е монтирана на място. • Гъбата за входящ въздух е блокирана	• Включете превключвателя на захранването. • Почистете канала и го използвайте отново. Проверете маркуча за пукнатини, скъсвания и запушвания. • Монтирайте правилно кофата за отпадни води. Почистете или сменете гъбата.

КОНСУМАТИВИ, НЕИЗПРАВНОСТИ И РАБОТА С ТЯХ

Консумативите могат да се изваждат и заменят, когато са повредени или изгубени. Задължително инсталирайте и използвайте:

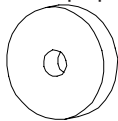
Уплътнителен пръстен за горния капак



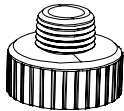
Входяща въздушна гъба



Филтрираща гъба



Винтова капачка



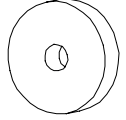
ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА



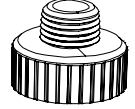
Този продукт е в съответствие с Директива 2012/19/ЕС на Европейския парламент относно електрическите и електронни устройства, известна като ОЕЕО (отпадъци от електрическо и електронно оборудване), която задава правната рамка, приложима в Европейския съюз за изхвърляне и повторна употреба на отпадъчни електронни и електрически устройства. Не изхвърляйте този продукт с битовата смет, вместо това го отнесете до най-близкия център за събиране на електрически и електронни отпадъци.

Информация за консумацията на електроенергия в режимите на изключване и готовност, както и в мрежовия режим на готовност на уреда съгласно Регламент 2023/826 на ЕС, можете да намерите на следния линк: <https://ufesa.es/pages/eco-design-info>

إسفنجة الترشيح



غطاء لولبي



التخلص من المنتج

يتوافق هذا المنتج مع توجيه الاتحاد الأوروبي UE/٩١/٢١٠٢ للأجهزة الكهربائية والإلكترونية، والمعروف باسم EEEW (توجيه النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية)، الذي يوفر الإطار القانوني المطبق في الاتحاد الأوروبي للتخلص منها وإعادة استخدام نفايات الأجهزة الإلكترونية والكهربائية. لا تتخلص من هذا المنتج في سلة المهملات، وبدلاً من ذلك توجه إلى مركز جمع النفايات الإلكترونية والكهربائية الأقرب إلى منزلك.



يمكن العثور على معلومات حول استهلاك الطاقة في وضعي إيقاف التشغيل والاستعداد، وكذلك في وضع الاستعداد المتصل بالشبكة للجهاز وفقاً للاتحة الاتحاد الأوروبي ٦٢٨/٣٢٠٢ على الرابط التالي: <https://ufesa.es/pages/ecodesign-info>

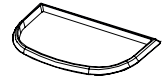
٣. نظف الدلو، والغطاء العلوي وشريط الإغلاق. قم بتنظيف دلو الصرف في الوقت المناسب بعد الاستخدام، حتى لا يتسبب ذلك في تواجد البكتيريا والرائحة الكريهة.
٤. قم بتركيب الحلقة المانعة للتسرب والغطاء وأحكم ربط دلو الصرف.
٥. اربط دلو الصرف بإبزيم في الهيكل. اغلق دلو الصرف دون رجّه؛ وإلا فسوف يُسرب الماء بسهولة ويؤثر هذا على عملية التنظيف.
٦. عندما يتجاوز مستوى الماء الحد الأقصى للمياه، ستتوقف الآلة تلقائيًا وسيومض مؤشر مصباح DEL الأحمر للتذكير بتنظيف الخزان. يُرجى التوقف عن الاستخدام وسكب ماء الصرف وإعادة تشغيل الجهاز.

الحالة	تحليل سبب العطل	طيف و
لا يعمل الجهاز بعد تشغيل المفتاح	- القابس غير متصل بشكل صحيح ومرتخي، مما يؤدي إلى ضعف التلامس. - الخط الداخلي أو سلك الطاقة الداخلي مقطوع. - ترتفع درجة حرارة مجموعة الجهاز بشكل مفرط، ويعمل جهاز الحماية	- افصل الطاقة وأعد توصيله بالكهرباء مرة أخرى. - اتصل برقم هاتف فني التصليح. - ارجع إلى التعليمات الخاصة بجهاز الحماية.
عندما يتم الضغط على زر الري، لا يوجد ماء أو يكون هناك ماء قليل	- الفوهة مسدودة. - المقبض أو المضخة تالفة.	- انزع شفاطة الماء واشطف الفوهة بماء نظيف. - اتصل برقم هاتف فني التصليح.
لا يوجد تجميع للغبار، أو أن الشفط ضعيف للغاية	- مفتاح الطاقة ليس قيد التشغيل. - دلو الصرف ممتلئ، مما يجعل الكرة العائمة تعمل. - الخرطوم غير طبيعي. - دلو الصرف ليس مثبتاً في مكانه. - إسفنجة منفذ الهواء مسدودة	- قم بتشغيل مفتاح الطاقة. - نظف مياه الصرف واستخدمه مرة أخرى. افحص الخرطوم للتأكد من عدم وجود تشققات أو تفتتات أو انسدادات. - قم بتركيب دلو الصرف بشكل صحيح. نظف الإسفنجة أو استبدلها.

المواد الاستهلاكية والعطل والمناولة

يمكن إزالة المواد الاستهلاكية واستبدالها عند تلفها أو فقدانها. تأكد من تثبيت واستخدام:

حلقة مانعة للتسرب للغطاء العلوي



إسفنجة منفذ الهواء



تعليمات الاستخدام

١. قم بتوصيله بالكهرباء، واضبط الطاقة (بدء التشغيل).
٢. اضغط على زر الري لرش الماء التنظيف. رش البقعة بماء نظيف حتى تظهر البقعة على السطح. لا ترش باستمرار على نفس البقعة. بعد الرش قم بامتصاص الماء حتى لا يسبب العفن والرائحة الكريهة.
٣. قم بامتصاص الماء ورش الماء التنظيف أثناء امتصاص مياه الصرف. اضغط على مدخل شفط الماء على البقعة، واجلب الماء والأوساخ إلى الأمام وقم بشفطها.
٤. توقف عن الرش واشفط مياه الصرف. بعد استخدام قطعة القماش التي يسهل الاحتفاظ بالماء عليها يُرجى تجفيفها بالمجفف أو تجفيفها بالهواء.
٥. افصل الطاقة (إيقاف التشغيل)، وافصل القابس. اسكب الماء التنظيف ومياه الصرف ونظف دلو مياه الصرف.

للأوساخ العنيدة

١. ضع محلول التنظيف على السجادة وافرك الأوساخ بفرشاة لإزالتها. فيما يتعلق بكمية محلول التنظيف واستخدامه، يُرجى قراءة الدليل بعناية واستخدامه بشكل صحيح.
٢. تم بامتصاص الأوساخ ولا تترك أي مذيب.

المنظفات الموصى بها	غير مناسب
ماء مؤين قلوي قوي بيكربونات الصوديوم حمض الستريك حمض الهيكلوروز الماء الإلكتروليتي الحمضي الضعيف	منظف محايد للاستخدام في المطبخ. منظف قلوي قوي. منظف حمضي قوي. (عند استخدام منظف يحتوي على الكثير من الرغوة قد تدخل الرغوة داخل المنظف)

ملحوظة: تأكد من أن مذيب الغسيل لا يتسبب في تلف السجاد قبل الاستخدام.
عند استخدام المنظف، اختر المنظف أولاً على حافة القماش الذي يتم تنظيفه للتأكد من عدم تغير لونه.
لا تستخدم المخفف والأنيولين والكلوروفورم والمذيبات القابلة للاشتعال.
لا تقم برش أي سائل مثل المبيدات الحشرية أو منتجات العناية بالشعر أو زيت التشحيم.
يجب وضع الماء فقط (ماء الصنبور التنظيف أو المنظف الموصى به) الذي تبلغ درجة حرارته ٤٠ درجة مئوية أو أكثر برودة في خزان الماء التنظيف.

صيانة المكنسة الكهربائية

تنظيف الدلو

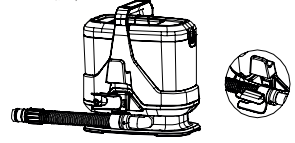
١. أخرج دلو الماء التنظيف في اتجاه السهم وفك الغطاء اللولبي واسكب الماء المتبقي.
٢. قم بتثبيت الدلو الفارغ ثم قم بتشغيل الطاقة مرةً أخرى، واضغط على زر الري لإزالة الماء المتبقي من الماكينة.
٣. قم بإزالة الماكينة واسكب الماء المتبقي في القاع.

تنظيف مياه الصرف

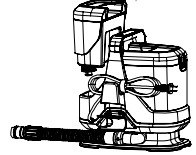
١. عندما تصل مياه الصرف إلى الحد الأقصى لمستوى المياه، توقف عن العمل ثم أطفئ الطاقة. قم بإزالة دلو الصرف في اتجاه السهم.
٢. افتح الغطاء العلوي لدلو الصرف واسكب مياه الصرف. لا تقم بإزالة دلو الصرف أو هزه عند حمله؛ وإلا فإن مياه الصرف ستخرج بسهولة.

تجميع الهيكل الأساسي

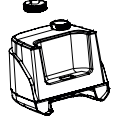
١. أدخل خطاف الخرطوم في الماكينة.



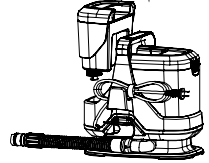
٢. قم بإزالة دلو الماء التنظيف من الهيكل.



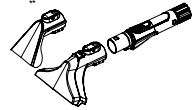
٣. افتح الغطاء اللولبي واملأه بماء نظيف. تبلغ السعة القصوى للماء حوالي ٣,١ لتر.



٤. قم بتركيب دلو الماء التنظيف في الهيكل.



٥. أدخل المقبض في شافط الماء.



٦. قم بإصلاح الخرطوم وسلك الطاقة قبل المناولة.



انتبه: يُرجى إحكام ربط الغطاء اللولبي بعد الملء بالماء التنظيف. يُرجى سكب الماء المتبقي بعد الاستخدام. لا تهز خزان الماء التنظيف عند تركيبه على الماكينة.

- من قبل العملاء في الفنادق والنزل والبيئات السكنية الأخرى.
- أماكن المبيت والإقطار.
- صُمم هذا الجهاز للاستخدام على ارتفاع بحد أقصى ٠٠٢ متر فوق سطح البحر.

تحذيرات مهمة

قبل توصيل الجهاز بالكهرباء، تحقق من أن مستوى المصدر الرئيسي للكهرباء هو المستوى ذاته المشار إليه على ملصق المنتج. يجب تجنب تشابك كابل المصدر الرئيسي أو التفافه حول الجهاز أثناء الاستخدام.

لا تسحب سلك التوصيل لفصله. لا تستخدم الجهاز أو توصله أو تفصله بالتيار الكهربائي ويديك أو قدميك مبلتين. تابع وفقاً لقسم الحفظ والتنظيف في هذا الدليل من أجل التنظيف.

افصل الجهاز فوراً عن مصدر التيار الكهربائي في حالة حدوث أي عطل أو تلف واتصل بخدمة دعم فني معتمدة.

لمنع حدوث أي خطر، لا تفتح الجهاز. لا يُسمح سوى للموظفين الفنيين المؤهلين من خدمة الدعم الفني المعتمدة للعلامة التجارية القيام بالإصلاحات أو الإجراءات على الجهاز. أي استخدام غير صحيح أو مناولة خاطئة للجهاز يجعل الضمان لاغياً وباطلاً. لا يُنفذ عمليات إصلاح هذا المنتج سوى مركز خدمة دعم فني معتمد.

صُمم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي، ولا يجوز تحت أي ظرف استخدامه للأغراض التجارية أو الصناعية. في حالة سوء الاستخدام أو العبث بالجهاز، سيكون خارج الضمان. لا تستخدم الجهاز لشطف الأجسام الحادة (الديابيس، المسامير، الزجاج، إلخ)، الأجسام المتوهجة (أعواد الثقاب، السجائر، الرماد الساخن، إلخ)، السوائل المسببة للتآكل (المذيبات، المواد المسببة للتآكل، المنظفات، إلخ)، المواد القابلة للاشتعال أو المواد القابلة للانفجار (البنزين، الكحول، إلخ).

يجب عدم توجيه السائل أو البخار نحو المعدات التي تحتوي على مكونات كهربائية مثل الأفران من الداخل.

لا تستخدمها خارج المنزل. استخدم الملحقات الأصلية فقط.

تتصل شركة LS SDNERT B&B. من أي مسؤولية عن الأضرار التي قد تحدث للأشخاص أو الحيوانات أو الأشياء، بسبب عدم مراعاة هذه التحذيرات.

التدابير الاحترازية

هام: إذا كانت فتحة الشفط في الوحدة أو الخرطوم مسدودة، أطفئ المكينة الكهربائية وأزل المادة التي تسدها قبل تشغيل الوحدة مرة أخرى.

١. لا تقم بتشغيل المكينة الكهربائية بالقرب من سخانات أو أجهزة التدفئة أو أعقاب السجائر.

٢. قبل إدخال قابس الطاقة في مقبس الحائط، تأكد من جفاف يديك.

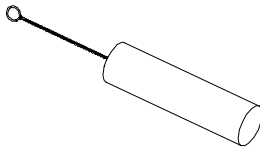
٣. قبل أن تبدأ في التنظيف بالمكينة الكهربائية، تأكد من إزالة الأشياء الكبيرة أو الحادة التي قد تتلف مرشح كوب الغبار.

٤. عند سحب قابس الطاقة من مقبس الحائط، اسحب القابس وليس سلك الطاقة.

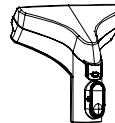
٥. لا تلتقط أي شيء يحترق أو يدخل مثل السجائر أو الكبريت أو الرماد الساخن.

٦. لا تستخدم الجهاز إذا كان هناك أي فتحة مسدودة: حافظ على خلوه من الغبار والوبر والشعر وأي شيء قد يقلل من تدفق الهواء.

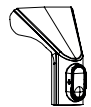
الملحقات



فرشاة خزان مياه الصرف الصحي



فرشاة البقع الصعبة



فوهة التنجيد

نود أن نشرك على اختيارك لـ ASEFU، ونأمل أن ينال أداء المنتج رضاك واستحسانك.

تحذير
يُرجى قراءة تعليمات الاستخدام بعناية قبل استخدام المنتج. احتفظ بهذه الأشياء في مكان آمن للرجوع إليها في المستقبل.

الوصف

١. خزان مياه الصرف الصحي.
٢. القفل.
٣. المقبض.
٤. خزان المياه النظيفة.
٥. الخرطوم.
٦. فرشاة البقع الصعبة.
٧. خطاف سلك الطاقة.
٨. مفتاح تشغيل.
٩. سلك الطاقة.
١٠. الشاسيه.
١١. مقبض الخرطوم.
٢١. زر الرذاذ.

إرشادات السلامة

في حالة تلف كابل الكهرباء، يجب استبداله من الجهة المصنعة أو وكيل الخدمة التابع لها أو من يماثلهم من الأشخاص المؤهلين لتجنب الخطر.

يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة إذا تم الإشراف عليهم أو تعليمهم بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهموا المخاطر التي ينطوي عليها.

لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز.

فيما يتعلق بالتعليمات التفصيلية لطريقة التنظيف وتكرار التنظيف والاحتياطات أثناء صيانة المستخدم، راجع الاختيار «التنظيف والصيانة».

يجب عدم توجيه السائل أو البخار نحو المعدات التي تحتوي على مكونات كهربائية مثل الأفران من الداخل.

يجب عدم فتح فتحة الملء أثناء الاستخدام.

يجب فصل الجهاز عن الكهرباء بعد الاستخدام وقبل إجراء الصيانة على الجهاز.

يجب عدم ترك الجهاز دون مراقبة أثناء توصيله بالتيار الكهربائي.

لا يجب استخدام الجهاز في حالة سقوطه أو إذا كانت هناك علامات تلف واضحة أو إذا كان هناك تسريب.

أبقى الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال عندما يكون الجهاز في وضع التشغيل أو التبريد.

هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي. غير مُعد للاستخدامات الأخرى مثل:

- مناطق مطبخ الموظفين في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى.
- بيوت المزارع.

INFORME DE GARANTÍA

B&B TRENDS, S.L. garantiza la conformidad de este producto, para el uso al que está destinado, durante el periodo marcado por la legislación vigente en el país de venta del mismo. En caso de rotura durante el periodo de garantía, el usuario tendrá derecho a la reparación o sustitución del producto sin coste alguno si el anterior no está disponible, a menos que sea imposible o desproporcionado realizar una de estas opciones. En este caso, puede optar por una reducción en el precio o la anulación de la venta, caso que deberá negociar directamente con el vendedor. Esto también cubre la sustitución de piezas de recambio, siempre que el producto se haya utilizado de acuerdo con las recomendaciones de este manual en ambos casos y no haya sido falsificado por terceros no autorizados por B&B TRENDS, S.L. La garantía no cubre ninguna parte sujeta a desgaste y fricción. Esta garantía no afecta a sus derechos como consumidor de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 1999/44/CE para estados miembros de la Unión Europea.

USO DE LA GARANTÍA

Los clientes deben contactar con el servicio técnico autorizado de B&B TRENDS, S.L. para la reparación del producto. Toda falsificación del producto por parte de cualquier persona no autorizada por B&B TRENDS, S.L. o el mal uso del mismo anulará los derechos de garantía. Debe guardar la factura de compra, recibo o comprobante de entrega para poder ejercer los derechos de garantía. Para servicio técnico y atención al cliente fuera de territorio español, envíe su solicitud al punto de venta donde adquirió el aparato.

RELATÓRIO DE GARANTIA

A B&B TRENDS, SL. garante a conformidade deste produto para o uso para o qual foi concebido durante o período estabelecido pela legislação em vigor no país de venda. Em caso de avaria durante o período de vigência desta garantia, os utilizadores têm o direito à reparação ou à substituição gratuita do produto caso a reparação seja impossível, a não ser que uma dessas opções seja impossível de cumprir ou for desproporcionada. Neste caso, poderá optar por uma redução no preço ou um cancelamento da venda, qualquer uma das opções devendo ser tratada diretamente com o vendedor. A garantia também cobre a substituição de peças de reposição sempre que o produto tenha sido usado em conformidade com as recomendações especificadas neste manual nos dois casos e sempre que não tenha sido manipulado por pessoal não autorizado pela B & B TRENDS, SL. Esta garantia não é aplicável a quaisquer peças sujeitas a desgaste. Esta garantia não limita os seus direitos enquanto consumidor em conformidade com as disposições constantes da Diretiva 1999/44/CE para os Estados-Membro da União Europeia.

UTILIZAÇÃO DA GARANTIA

Os clientes devem contactar um Serviço Técnico autorizado da B&B TRENDS, SL. para reparar o produto. Qualquer manipulação do mesmo por parte de qualquer pessoa não autorizada pela B&B TRENDS, SL., ou uma utilização indevida ou negligente do mesmo, tornarão esta garantia nula e sem efeito. Deve guardar a factura de compra, recibo ou prova de entrega para exercer os direitos de garantia. Para receber assistência técnica ou beneficiar do serviço pós-venda fora do território espanhol, solicite informações junto ao ponto de venda em que adquiriu o aparelho.

WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, SL. guarantees compliance of this product, for the use for which it is, during the period established by the legislation in force in the country of sale. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfil or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B & B TRENDS, SL. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, SL., authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, SL., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. You must keep the purchase invoice, receipt or delivery docket in order to exercise your warranty rights. For technical service and after-sales care outside the Spanish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item.

BON DE GARANTIE

B&B TRENDS, S.L. garantit la conformité de ce produit, pour l'usage auquel il est destiné, pendant la période établie par la législation en vigueur dans le pays de vente. En cas de panne pendant la durée de la garantie, les utilisateurs ont le droit de faire réparer ou remplacer le produit sans frais si la réparation n'est pas réalisable, à moins que l'un de ces choix soit impossible à réaliser ou soit disproportionné. Dans ce cas, vous pouvez alors opter pour une réduction du prix ou l'annulation de la vente, qui doit être traitée directement avec le vendeur. Cela couvre le remplacement des pièces de rechange à condition que le produit ait été utilisé selon les recommandations indiquées dans ce manuel pour les deux cas, et qu'il n'ait pas été manipulé par toute tierce partie n'étant pas autorisée par B & B TRENDS, SL. La garantie ne couvrira pas toute pièce d'usure. Cette garantie n'affecte pas vos droits de consommateur conformément aux dispositions de la Directive 1999/44/EC pour les états membres de l'Union européenne.

UTILISATION DE LA GARANTIE

Les clients doivent contacter un service technique agréé par B&B TRENDS, SL., pour faire réparer le produit. Toute manipulation du produit par quiconque n'étant pas agréé par B&B TRENDS, SL., ou l'utilisation négligente ou incorrecte de celui-ci rend cette garantie nulle et sans effet. Vous devez conserver la facture d'achat, le reçu ou la preuve de livraison afin d'exercer vos droits de garantie. Pour un service technique et un service après-vente en dehors du territoire espagnol, veuillez soumettre votre demande au point de vente où l'article a été acheté.

INFORME DE GARANTIA

B&B TRENDS, SL. garanteix el compliment d'aquest producte per a l'ús al qual està destinat durant el termini establert per la legislació vigent al país de venda. En cas d'avaria durant la vigència d'aquesta garantia, l'usuari té dret a la reparació o substitució del producte sense cap càrrec si la primera no està disponible, llevat que una d'aquestes opcions resulti impossible de complir o llur compliment sigui desproporcionat. En aquest cas, es pot optar per una rebaixa del preu o la cancel·lació de la venda, que s'ha de tractar directament amb el venedor. També cobreix la substitució de peces de recanvi sempre que el producte hagi estat utilitzat d'acord amb les recomanacions especificades a aquest manual per a ambdós casos, i no hagi estat manipulat per cap tercer que no estigui autoritzat per B & B TRENDS, SL. La garantia no cobrirà cap peça subjecta a desgast. Aquesta garantia no afecta als vostres drets com a consumidor d'acord amb el que estableix la Directiva 1999/44/CE per als estats membres de la Unió Europea.

ÚS DE LA GARANTIA

El client haurà de posar-se en contacte amb un Servei Tècnic autoritzat de B&B TRENDS, SL. per a la reparació del producte. Qualsevulla manipulació del producte per part de qualsevulla persona no autoritzada per B&B TRENDS, SL., o l'ús descarat o indegut del producte deixarà sense efecte aquesta garantia. Haureu de conservar la factura de compra, el rebut o el resguard de lliurament per poder exercir els vostres drets de garantia. Si us cal el servei tècnic i l'atenció postvenda fora del territori espanyol, si us plau, dirigiu la vostra consulta al punt de venda on vau adquirir l'article.

RAPPORTO DI GARANZIA

B&B TRENDS, S.L. garantisce la conformità di questo prodotto, per l'uso a cui è destinato, per il periodo stabilito dalla legislazione in vigore nel paese di vendita. In caso di guasto durante il periodo di validità della presente garanzia, gli utilizzatori hanno diritto alla riparazione o alla sostituzione gratuita del prodotto se la prima non è disponibile, a meno che una di queste opzioni si riveli impossibile da portare a termine o sproporzionata. In questo caso, è possibile optare per una riduzione di prezzo o per l'annullamento della vendita, che deve essere effettuato direttamente con il rivenditore. Ciò si applica anche alla sostituzione di parti di ricambio a condizione che il prodotto sia stato utilizzato secondo le raccomandazioni specificate in questo manuale in entrambi i casi, e non sia stato manomesso da terze parti non autorizzate da B&B TRENDS, SL. La garanzia non copre parti soggette a usura. La presente garanzia non pregiudica i diritti del consumatore in conformità con le disposizioni della Direttiva 1999/44/CE per gli Stati membri dell'Unione Europea.

UTILIZZO DELLA GARANZIA

I clienti possono contattare il servizio di assistenza tecnica autorizzato di B&B TRENDS, SL. per riparazioni del prodotto. Poiché eventuali manomissioni dello stesso da soggetti non autorizzati da B&B TRENDS, SL., o l'utilizzo incauto o improprio dello stesso rendono nulla la presente garanzia. Deve conservare la fattura d'acquisto, la ricevuta o la prova di consegna per esercitare i suoi diritti di garanzia. Per servizio clienti e di assistenza tecnica al di fuori del territorio spagnolo, si prega di inviare la richiesta al punto vendita presso cui è stato acquistato l'articolo.

GARANTIEBERICHT

B&B TRENDS, S.L. гарантира die Konformität dieses Produkts für den Gebrauch, für den es bestimmt ist, für den Zeitraum, der durch die im Verkaufsland geltende Gesetzgebung festgelegt ist. Im Falle eines Ausfalls während dieser Garantiezeit hat der Benutzer Anrecht auf eine kostenlose Reparatur oder andernfalls auf den kostenlosen Ersatz des Geräts, wenn es nicht repariert werden kann, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als unmöglich oder unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie sich dann für eine Preisminderung oder die Stornierung des Verkaufs entscheiden. Dies müssen Sie direkt mit dem Verkäufer regeln. Gedeckt ist auch der Ersatz von Ersatzteilen, vorausgesetzt, das Gerät wurde gemäß den in dieser Anleitung für beide Fälle angegebenen Empfehlungen verwendet und nicht von Dritten manipuliert, die nicht von B & B TRENDS, SL autorisiert sind. Die Garantie gilt nicht für Verschleißteile. Diese Garantie beeinträchtigt nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedsstaaten der Europäischen Union.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Der Kunde muss sich für die Reparatur des Geräts an einen autorisierten technischen Service von B&B TRENDS, SL. wenden. Jegliche Manipulation durch nicht von B&B TRENDS, SL. autorisierte Personen oder unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Geräts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Sie müssen die Kaufrechnung, die Quittung oder den Liefernachweis aufbewahren, um Ihre Gewährleistungsrechte geltend machen zu können. Für technischen Service und Kundendienst außerhalb des spanischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät gekauft haben.

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ГАРАНЦИОННОТО ОБСЛУЖВАНЕ

B&B TRENDS, S.L. гарантира съответствието на този продукт за употребата, за която е предназначен, за срока, определен от действащото законодателство в страната на продажба. В случай на повреда по време на гаранционния му срок, потребителите имат право да ремонтират или безплатно да заменят продукта, ако не е невъзможно да се ремонтира, освен ако се окаже, че един от тези варианти не е възможно да бъде приложен на практика или че е непропорционален. В този случай можете да предпочетете отбив от цената или отмяна на продажбата, за което можете да се договорите направо с продавача. Това покрива и замяната на резервни части, но при условие че продуктът е използван съгласно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, и няма намеса от страна на трето лице, което да не е упълномощено от B & B TRENDS, SL. Гаранцията не покрива части, които се амортизират. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

За ремонт на продукта клиентите трябва да се свържат с упълномощен от B&B TRENDS, SL. Технически сервиз. Ако по отношение на горното е налице намеса от неупълномощено от B&B лице, или поради небрежност или неправилна употреба на продукта, тази гаранция става нищожна. Трябва да запазите фактурата за покупка, касовата бележка или доказателството за доставка, за да

можете да упражните гаранционните си права. За техническо и следпродажбено обслужване и извън Испания е необходимо да подадете своето оплакване в търговския обект, от който сте закупили изделието.

تقرير الضمان

التي يحددها التشريع الساري B & B TRENDS، S.L. تضمن مطابقة هذا المنتج ، للاستخدام المخصص له ، خلال الفترة في بلد بيعه. للمستخدمين إصلاح أو استبدال المنتج بدون أي تكلفة في حالة عدم توفره، ما لم يكن أحد هذه الخيارات مستحيلاً أو غير متناسب. في هذه الحالة، يمكنك اختيار خفض في السعر أو إلغاء عملية البيع، ويجب التعامل مباشرة مع البائع من أجل ذلك. ويشمل هذا أيضاً استبدال قطع الغيار شريطة أن يكون المنتج قد تم استخدامه وفقاً للتوصيات المحددة في هذا الدليل لكلتا الحالتين، ولم يتم العبث به من قبل أي طرف ثالث غير مرخص لن يغطي الضمان أي أجزاء له من قبل شركة للدول B&B TRENDS، S.L. تخضع للتآكل والتمزق. لا يؤثر هذا الضمان على حقوقك كمستهلك وفقاً للأحكام الواردة في التوجيه EC/44/ 1999. الأعضاء في الاتحاد الأوروبي

استعمال الضمان

يجب على العملاء الاتصال بالخدمة B&B TRENDS، S.L. صلاح المنتج. بما أن أي عبث بالجهاز من قبل أي شخص الفنية المعتمدة من شركة أو الإهمال أو الاستخدام غير الصحيح للجهاز يجب أن يجعل هذا الضمان لاغياً وباطلاً. يجب غير مرخص له من قبل الضمان بالكامل B&B TRENDS، S.L. إتمام يجب عليك الاحتفاظ بفاتورة الشراء أو الإيصال أو إثبات التسليم من أجل ممارسة حقوق الضمان. الخدمات الفنية. والخدمة ما بعد البيع خارج الأراضي الإسبانية، يُرجى تقديم الطلب إلى نقطة البيع التي اشترت منها المنتج.



SERVICIOS DE ATENCIÓN TÉCNICA (SAT)

TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE (TAS), SERVIÇO DE ATENÇÃO TÉCNICA (SAT)
SERVICE TECHNIQUE (ST), SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA (SDAT)

(+34) 93 560 67 05
sat@bbtrends.es

B&B TRENDS, S.L.
C. Catalunya, 24
P.I. Ca N'Oller 08130
Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) España
C.I.F. B-86880473
www.bbtrends.es

Encuentra tu servicio técnico más cercano en <https://sat.ufesa.com/>
Check out your nearest service station at <https://sat.ufesa.com/>

ufesa

B&B TRENDS, S.L. · C.I.F. B-86880473
C. Catalunya, 24 P.I. Ca N'Oller 08130
Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) · España
www.bbtrends.es

Ver.05/2025